

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

WOODTEC

XW114
XW115

RAKENNUSSIRKKELI

BYGGSÅG

TABLE SAW

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

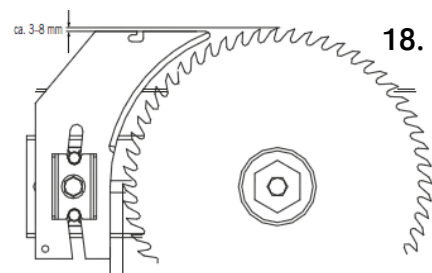
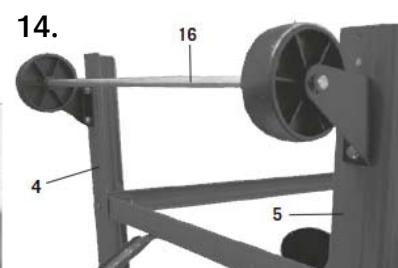
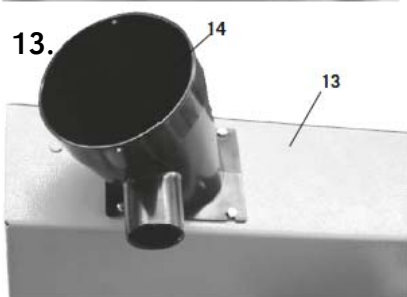
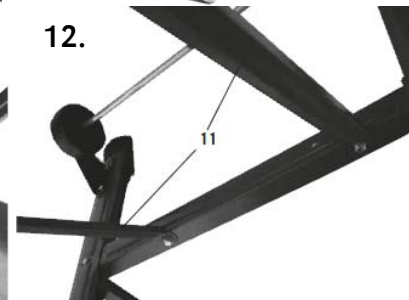
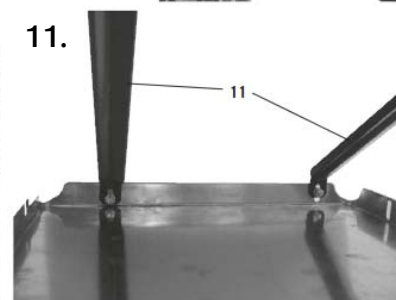
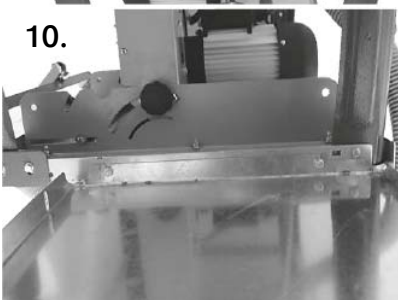
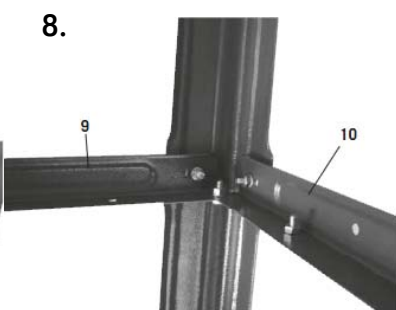
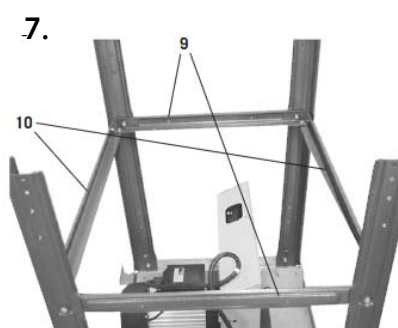
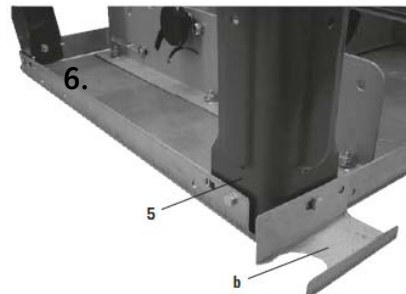
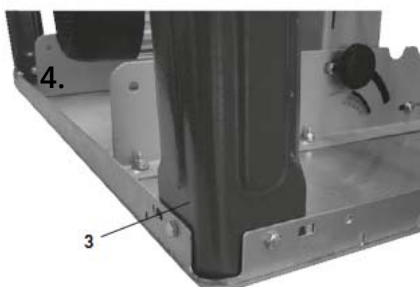
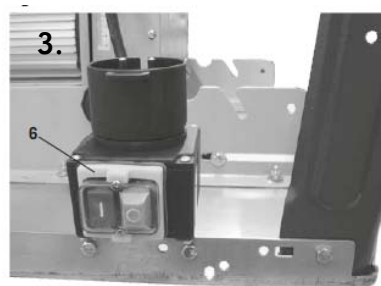
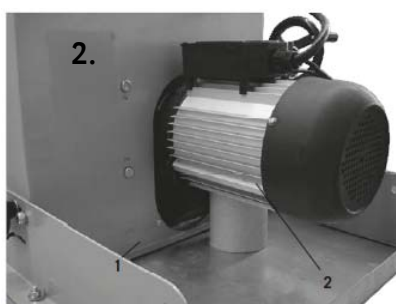
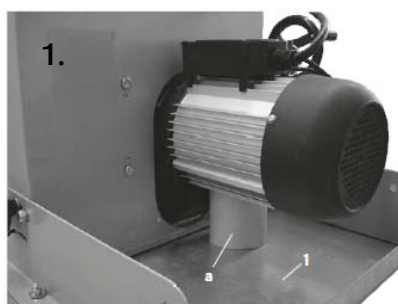
Instruction manual

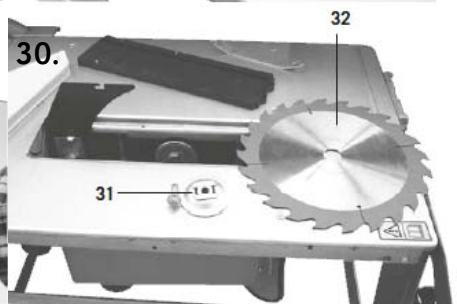
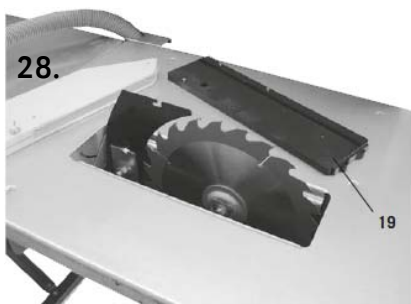
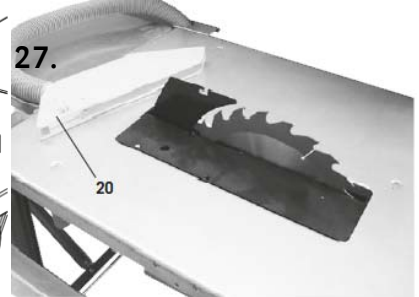
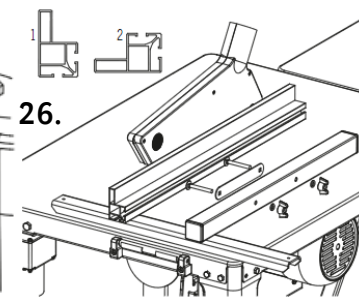
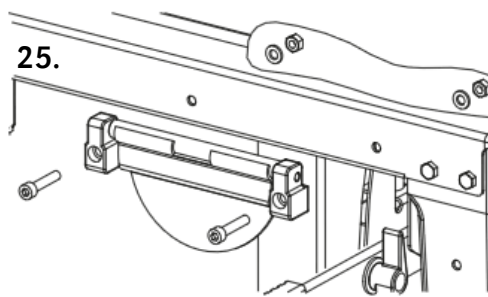
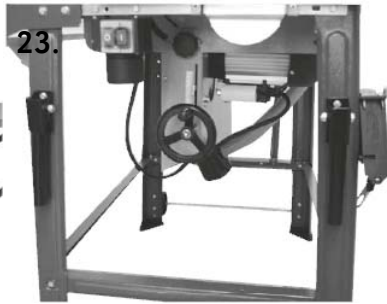
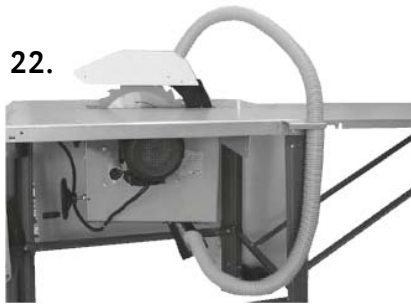
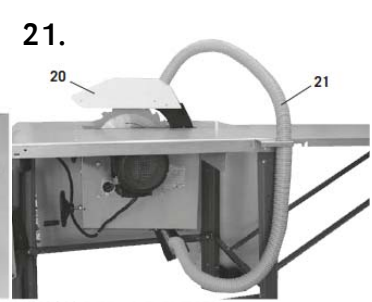
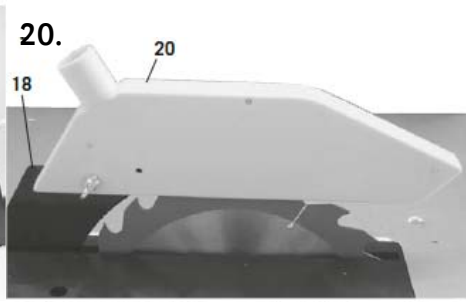
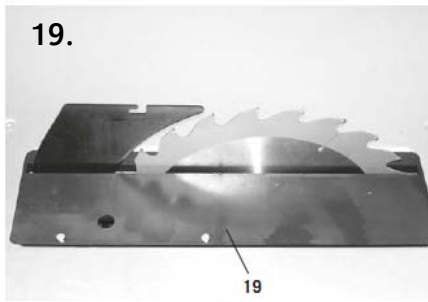
Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi





JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan WOODTEC-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

AINOASTAAN VALTUUTETTU SÄHKÖASENTAJA SAA TEHDÄ SÄHKÖASENNUKSET LAITTEELLE.

PIDÄ TYÖSKENTELYTILA SIISTINÄ.

Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

ÄLÄ TYÖSKENTELE VAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.

Suojaa sähkölaitteet sateelta. Älä käytä sähkölaitteita kosteissa tai märissä tiloissa. Huolehdi kunnollisesta työvalaistuksesta. Älä käytä sähkölaitteita, mikäli lähistöllä on tulenarko- ja nesteitä, kaasuja, jauheita tai pölyä.

SUOJAUDU SÄHKÖISKUILTA.

Varmista aina, että käytettävän verkkovirran jännite ja taajuus vastaavat laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja. Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten esimerkiksi putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.

ÄLÄ PÄÄSTÄ LAPSIA LAITTEEN LÄHELLE.

Huolehdi, että muutkin ulkopuoliset pysyttelevät riittävän etäällä laitteesta ja sen sähköjohdosta.

SÄILYTÄ KÄYTTÄMÄTTÖMÄNÄ OLEVIA SÄHKÖLAITTEITA OIKEIN.

Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan ja korkealla sijaitsevaan tai lukittavaan säilytyspaikkaan – pois lasten ulottuvilta.

ÄLÄ YLIKUORMITA LAITETTA.

Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.

KÄYTÄ OIKEANLAISTA LAITETTA.

Älä yritä väkisin tehdä liian pienellä koneella sellaista työtä, johon sitä ei ole tarkoitettu ja johon tarvittaisiin tehokkaampaa konetta.

KÄYTÄ ASIANMUKAISTA VAATETUSTA.

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Ulkona työskenneltäessä on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla.

KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA JA KUULOSUOJAIMIA.

Myös hengityssuojainta tulee käyttää, mikäli työssä syntyy pölyä.

PIDÄ SUOJUKSET PAIKOILLAAN JA HYVÄSSÄ KÄYTTÖKUNNOSSA.

Mikäli laitteessa on suojuksia tai turvalaitteita, älä käytä laitetta ilman niitä.

LIITÄ PÖLYNPOISTOLAITTEISTO.

Jos laite on mahdollista kytkeä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon, varmista että kytkennät ovat sopivat ja käyttö asianmukaista.

KÄYTÄ JOHTOA VAIN SIIHEN, MIHIN SE ON TARKOITETTU.

Älä kanna laitetta johdosta äläkä kytke laitetta irti verkkovirrasta johdosta kiskaisemalla. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

JATKOJOHDON KÄYTTÖÄ TULISI VÄLTÄÄ.

Mikäli sen käyttö kuitenkin on välttämätöntä, varmista että jatkojohto ja sen pistoke ovat tyypiltään, kooltaan, muodoltaan sekä kaikilta muilta ominaisuuksiltaan laitteen johtoa ja pistoketta vastaavia, sekä että jatkojohto on oikein johdotettu ja hyväkuntoinen. Älä käytä jatkojohtoa, jonka halkaisija on alle 2,5 mm² tai pituus yli 20 m, muuten laitteen moottori saattaa vaurioitua.

ÄLÄ KURKOTTELE.

Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa.

HUOLLA TYÖKALUT JA LAITTEET KUNNOLLA.

Työkalut kannattaa pitää aina teroitettuina ja puhtaina, jolloin työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin. Huolla ja vaihda osat ohjeiden mukaan. Tarkista sähköjohto säännöllisesti ja korjauta tai vaihdata vioittunut johto valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa. Pidä laitteen kahvat kuivina ja puhtaina ja huolehdi, etteivät ne ole öljyisiä tai rasvaisia.

IRROTA JOHTO PISTORASIESTA ASENNUS-, HUOLTO- JA SÄÄTÖTOIMENPITEIDEN, LAITTEEN SIIRTÄMISEN JA OSIEN VAIHDON AJAKSI SEKÄ AINA KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ.

ÄLÄ JÄTÄ LAITTEeseen AVAIMIA.

Tarkista aina ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on varmasti poistettu.

HUOLEHDI, ETTEI LAITE KÄYNNISTY VAHINGOSSA.

Älä pidä sormeasi katkaisimella kuljettaessasi sähköverkkoon kytkettyä laitetta. Varmista, että laitteen virtakytkin on pois päältä kun työnnet pistokkeen pistorasiaan.

LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ULKONA ON KÄYTETTÄVÄ MYÖS ULKOKÄYTTÖÖN TARKOITETTUJA JATKOJOHTOJA, JOISTA LÖYTYY ASIANMUKAISET MERKINNÄT.

OLE AINA TARKKANA JA KESKITY TYÖHÖN.

Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.

TARKISTA LAITTEEN OSAT VAURIOIDEN VARALTA.

Mikäli huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä sitä ennen kuin olet tarkastuttanut sen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat virheettömästi ja liikkuvat esteettä sekä ovat muutenkin kunnossa. Tarkista kaikkien osien kiinnitys ja kaikki muu mikä saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei tässä ohjekirjassa ole neuvottu toisin. Vialliset kytkimet tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä. Laitetta ei saa käyttää, mikäli virtakytkin ei toimi.

KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISVARAOSIA JA -LISÄVARUSTEITA.

Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.

KORJAUKSIA SAA SUORITTA AINOASTAAN VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE
ALKUPERÄISVARAOSIA KÄYTTÄEN, MUUTOIN LAITTEEN KÄYTTÄJÄ ON
LOUKKAANTUMISVAARASSA.

LAITTEESSA OLEVAT SYMBOLIT JA NIIDEN SELITYKSET



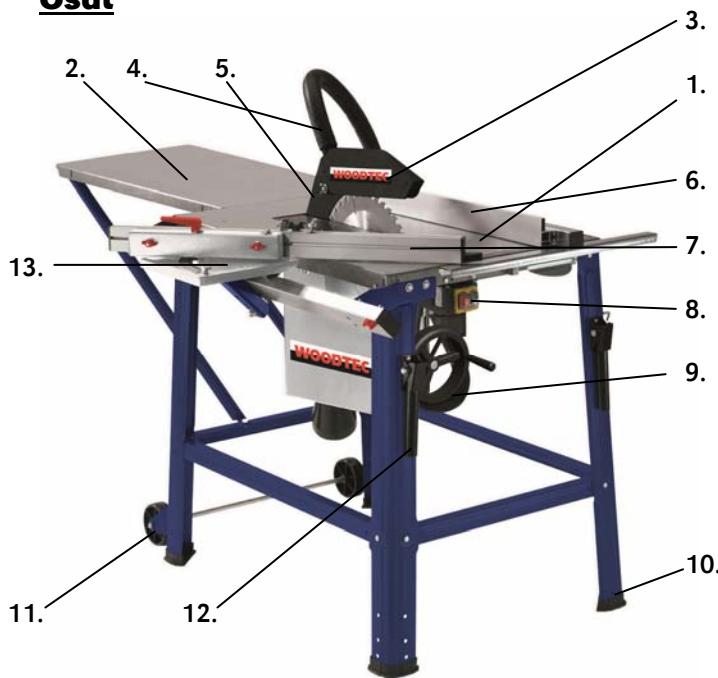
- Käytä kuulosuojaimia ja suojalaseja.
- Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.

TEKNISET TIEDOT

Tuotenumero	XW114	XW115
Moottori	2200 W / 230 V~50 Hz	2800 W / 400 V~50 Hz
Terän Ø	315 mm	315 mm
Pöytä	800 x 550 mm	800 x 550 mm
Pöytä levitettyinä	950 x 800 mm	950 x 800 mm
Pöydän korkeus	800 mm	800 mm
Pyörimisnopeus	2800 rpm	2800 rpm
Sahauskapasiteetti	90°: 83 mm / 45°: 49 mm	90°: 83 mm / 45°: 49 mm
Mitat	1100 x 600 x 1050 mm	1100 x 600 x 1050 mm
Paino	49 kg	49 kg

LAITTEEN ESITTELY

Osat



1. Pöytä
2. Sivupöytä
3. Teränsuojus
4. Pölynpoistoletku
5. Halkaisukiila
6. Pitkittäisvaste
7. Poikittaisvaste
8. Virtakytkin
9. Terän korkeudensäätö
10. Jalat
11. Pyörät
12. Siirtokahvat
13. Liukupöytä

Käyttökohteet

Pöytäsirkkeli on suunniteltu kaikentyyppisen laitteen koolle sopivan puutavaran pitkittäissa-haukseen ja katkaisuun (ainoastaan poikittaisvasteen kanssa). Laitetta ei saa käyttää pyö-reän puutavaran työstöön. Laitetta saa käyttää ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoi-tukseen. Kaikki muu kuin tässä käyttöohjeessa kuvattu käyttö katsotaan väärinkäytöksi. Valmistaja ei vastaa väärinkäytön seurauksena aiheutuneista vahingoista ja vaurioista.

KÄYTTÖÖNOTTO

Varoitus! Pakkauksen sisällä on laitteeseen kuuluvia pieniä asennusosia irrallaan. Pura laite pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella. Mikäli jokin osa puuttuu tai on vauri-oitunut, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten mää-räysten mukaisesti.

Laitteen kokoonpano

Valmistele laitteen asennuspaikka. Varmista, että tilaa on riittävästi, jotta laitteen turvalli-nen ja häiriötön käyttö varmistetaan. Laite on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa. Laite tulee asettaa tasaiselle ja vakaalle alustalle.

Kokoa laite käyttöohjeen alussa olevien kuvien mukaisesti.

1. **KUVA 1:** Aseta pöytälevy (1) työpöydälle. Poista pakkauspehmuste moottorin alta.
2. **KUVA 2:** Asenna jalka (2) pöytälevyyn käyttäen kahta kuusiokantaruuvia M6 x 16, kah-ta aluslevyä 6 ja kahta mutteria M6. Kiristä ruuvit kevyesti käsin.
3. **KUVA 3:** Asenna virtakytkin (6) pöytälevyyn käyttäen kahta kuusiokantaruuvia M6 x 16, kahta aluslevyä 6 ja kahta mutteria M6.
4. **KUVA 4:** Asenna telineen jalka (3) pöytälevyyn käyttäen kahta kuusiokantaruuvia M6 x 16, kahta aluslevyä 6 ja kahta mutteria M6. Kiristä ruuvit kevyesti käsin.

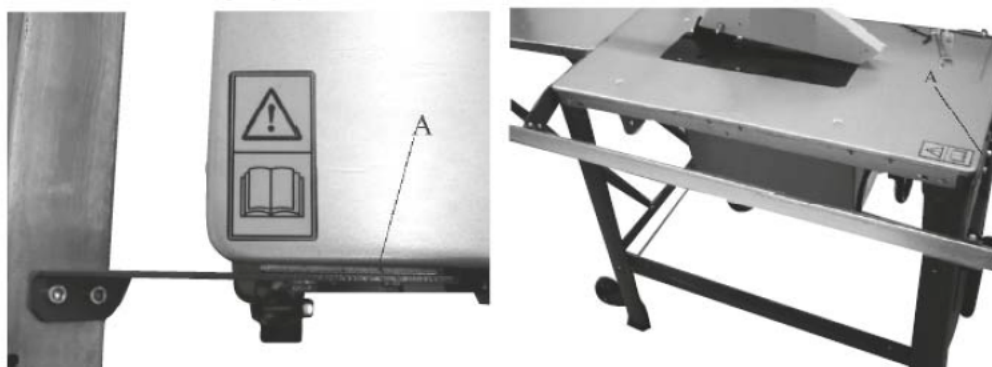
5. **KUVA 5:** Asenna telineen jalka (4) pöytälevyyn käyttäen kahta kuusiokantaruuvia M6 x 16, kahta aluslevyä 6 ja kahta mutteria M6. Kiristä ruuvit kevyesti käsin
6. **KUVA 6:** Asenna telineen jalka (5) pöytälevyyn käyttäen kahta kuusiokantaruuvia M6 x 16, kahta aluslevyä 6 ja kahta mutteria M6. Kiristä ruuvit kevyesti käsin.
7. **KUVAT 7 - 8:** Asenna kaksi pitkittäistukea (10) ja kaksi poikittaistukea (9) telineen jalkoihin (2, 3, 4 ja 5) käyttäen 12 kuusiokantaruuvia M6 x 16, 12 aluslevyä 6 ja 12 kuusiomutteria M6. Kiristä ruuvit kevyesti käsin
8. **KUVAT 9 - 12:** Asenna pöydän jatkokappale (8) pöytälevyyn kahden tukikappaleen (11) avulla ja poikittaistuki kuudella kuusiokantaruuvilla M6 x 16, kuudella aluslevyllä 6 ja kuudella kuusiomutterilla M6. Kiristä ruuvit kevyesti käsin. Pöytälevy voidaan asentaa myös sivulle pöydän levennyskappaleeksi pidennettyjen tukikappaleiden avulla.
9. **KUVA 13:** Asenna imuputki (14) alempaan teränsuojukseen (13) käyttäen neljää kuusiokantaruuvia M4 x 10.
10. **KUVA 14:** Asenna pyörät (16) takimmaisiin jalkoihin (4 ja 5) käyttäen neljää kuusiokantaruuvia M6 x 16, neljää aluslevyä 6 ja neljää mutteria M6. Kiristä ruuvit kevyesti käsin.
11. **KUVA 15:** Nosta sirkkeli pystyyn ja kiristä pöydän, jalkojen ja tukien kaikki ruuvit kunnon (paitsi pyörien ruuvit).
12. **KUVA 16:** Kiristä pyörät sellaiseen asentoon, että pyörät koskettavat kevyesti lattiaan.
13. **KUVAT 17 - 18:** Asenna halkaisukiila kuvassa näkyvällä tavalla sahanterään nähden. Löysää ruuvia hieman (älä kierrä ruuvia kokonaan auki), kiristä ruuvi jälleen säädön jälkeen. Tällöin on poistettava sahanterän aukon kansi 19 (Kuva 19).
14. **KUVA 19:** Halkaisukiilan säädön jälkeen on sahanterän aukon kansi (19) kiinnitettävä uudelleen käyttäen neljää litteäkantaruuvia M6 x 16.
15. **KUVA 20:** Asenna suojus (20) halkaisukiilaan (18) käyttäen pyörökantaruuvia M6 x 25, aluslevyä 6 ja vastamutteria.
16. **KUVA 21:** Asenna letkunkannatin (21) pöytälevyyn käyttäen kahta kuusiokantaruuvia M6 x 16, kahta aluslevyä 6 ja kahta kuusiomutteria M6. Liitä imuletku (21) imukupuun ja imuistukkaan.
17. **KUVAT 22 - 23:** Kiinnitä hakaruuvi oikeanpuoleisen jalan sivuun käyttäen kahta aluslevyä ja kahta mutteria M6. Siihen voidaan ripustaa sahanterän avain ja työntökapula. Kuljetuskahvat asennetaan sahan etusivulle oikean- ja vasemmanpuoleiseen jalkaan käyttäen neljää kuusiokantaruuvia M6 x 16, neljää aluslevyä 6 ja neljää mutteria M6.
18. **KUVAT 24 - 25: Pitkittäisvasteen asennus:** Kiinnitä irto-osat lukitusosaan. Asenna lukitusosa pöytälevyyn kahdella lieriökantaisella ruuvilla M6 x 30, kahdella lohkoaluslaattalla A 6,4 ja kahdella kuusiomutterilla.
19. **KUVA 26: Vastekiskon asennus:** Kiinnitä välilevy pitkittäisvasteeseen kahdella kupukantaisella ruuvilla M6 x 50, kahdella laattalla A 6 ja kahdella siipimutterilla. Työnnä vastekisko välilevyyn ja kiinnitä se siipimuttereilla. Kiinnitettäessä vedä lukitusosa ylös ja irrotettaessa paina se alas. 1 = Yläasennustaso, 2 = Ala-asennustaso
20. **KUVA 27 - 30: Sahanterän vaihto:** Irrota virtapistoke ennen kuin vaihdat sahanterän. Irrota imukuvun (20) siipiruuvi ja poista kupu. Irrota pöydän sahanterän aukon kannen neljä ristikantaruuvia ja poista kansi. Nosta sahanterä aivan ylös ja avaa ruuvi sahanteräavaimella (Huom! Vasen kierre). Irrota sahanterän laippa ja sahanterä. Vaihda sahanterä. Sahanterän laipan asennuksessa on huomioitava lovi. Sahanterän vaihdon jälkeen tarkasta halkaisukiilan säätö ja asenna jälleen sahanterän aukon kansi ja imukupu.

Liukupöydän kokoonpano

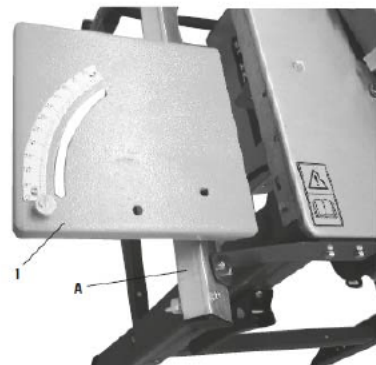
1. Asenna pidikkeet (3 ja 4) ohjaintankoon (2).



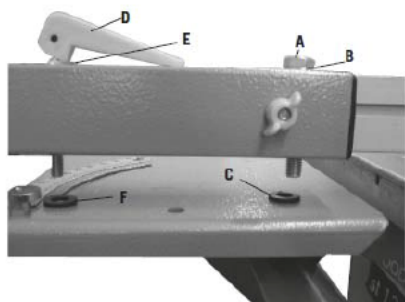
2. Asenna ohjaintanko pöytalevyn vasemmalle puolelle pöydän ja pidikkeen (3) etuosan väliin välilevyn (A) avulla.



3. Työnnä ohjainkelkka (1) ohjaintangon päälle, estä ohjainkelkan putoaminen ulos kahdella kuusiokantaruuvilla M 6x40 ja kahdella siipimutterilla ohjaintangon (A) molemmilla sivuilla.



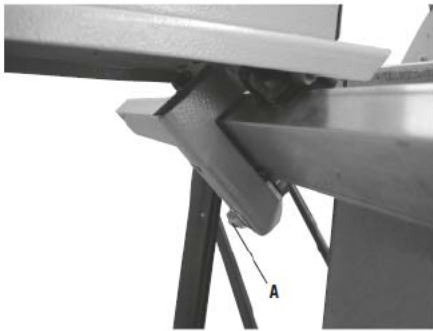
4. Asenna vastekisko pöydän päälle. Ruuvaa kuusiokantaruuvi M 10 (A) ja aluslevy 12 (B) kiinni pöytään vastekiskon ja muovirenkaan (C) läpi. Työnnä kampiruuvi M8 (D) yhdessä aluslevyn 8 (E) kanssa vasteputken, muovirenkaan (F) ja segmentin läpi ja kiristä pöydän alapuolelta aluslevyllä 8, jousilevyllä ja vastamutterilla M8 niin, että kun kampea painetaan alas, se jännittyy.



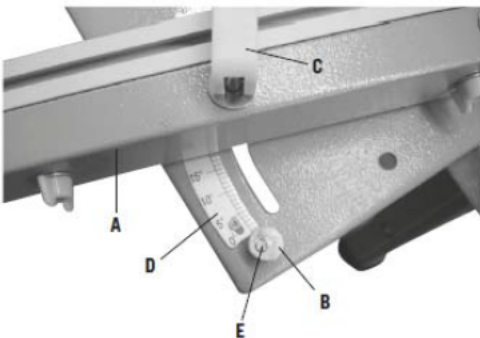
5. Suorista pöytä. Käytä vastekiskoä viivoittimena. Pöydän on oltava samansuuntainen ja samalla korkeudella kuin sahauspöytä. Kun olet varma, että pöytä on oikeassa asennossa, kiristä pidikelevyjien kuusiokantaruuvit.



6. Pöytäohjaimen säätö: kuulalaakerinohjaus voidaan säätää irrottamalla ruuvi A. Jos pöytä liikkuu liian kevyesti, irrota ruuvi A, aseta kuulalaakeri ylös ja kiristä jälleen ruuvi. Jos pöytä liikkuu jäykästi, irrota ruuvi A, aseta kuulalaakeri alas ja kiristä jälleen ruuvi. Huolehdi siitä, että ohjainkisko on aina puhdas.



7. 90° kulman säätö: kiinnitä ohjaintanko epäkeskoa (B) vasten ja varmista kiinnitys kiristysvivulla (C). Aseta 90° kulma sahanterää vasten ja kohdista vastekisko. Irrota tarvittaessa epäkeskoruuvi ja säädä tarkemmin. Aseta 45° asteikko (D) nolnaan. Tee koesahaus ja tarvittaessa säädä uudelleen.



KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROITUKSET

- Laitteessa saa käyttää ainoastaan oikeanlaisia puuntyöstöön tarkoitettuja sahanteriä. Erityyppisten katkaisulaikkaterien tai metallintyöstöön tarkoitettujen terien käyttö on kielletty.
- Laitteen asianmukainen käyttö edellyttää tässä ohjeessa olevien turva-, asennus- ja käyttöohjeiden noudattamista. Kaikkien laitetta käyttävien tai sitä huoltavien henkilöiden on tutustuttava tähän käyttöohjeeseen ja heitä on tiedotettava laitteen mahdollisista vaa-

roista. Myös paikallisten voimassaolevien sääntöjen noudattaminen onnettomuuksien ehkäisystä on välttämätöntä, kuten myös työsuojelun yleissääntöjen noudattaminen.

- Valmistaja ei ole vastuussa laitteelle tehdyistä muutoksista tai sellaisista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet tällaisista muutoksista.
- Vaikka laitetta käytettäisiinkin ohjeiden mukaisesti, on silti mahdotonta sulkea pois kaikki mahdolliset vaaratekijät. Seuraavat vaaratilanteet saattavat syntyä laitteen rakenteesta ja kokoonpanosta johtuen:
 - Kosketus sahanterään sellaisesta kohdasta, jota ei ole suojattu.
 - Kurkottelu pyörivään sahanterään (leikkuuhaavat).
 - Työstettävän kappaleen tai sen osien sinkoutuminen ilmaan takaiskun voimasta.
 - Sahanterän rikkoutuminen.
 - Vääränlaisen tai viallisen sahanterän palojen tai osien sinkoutuminen ilmaan.
 - Kuulovauriot, mikäli kuulosuojaimia ei käytetä.
 - Haitallinen altistuminen puupölylle, mikäli laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.
- Huomioi moottorin ja sahanterän pyörimissuunta. Käytä ainoastaan sahanteriä, joiden sallittu maksiminopeus on sama tai suurempi kuin työstettävän materiaalin ja laitteen max. karanopeus.
- Sammutettuasi moottorin, älä koskaan yritä pysäyttää tai hidastaa sahanterää kohdistamalla siihen sivuttaista painetta.
- Käytä ainoastaan hyvin teroitettuja teriä, joissa ei ole halkeamia tai vääntymiä.
- Käytä ainoastaan laitteen valmistajan suosittelemia teriä, jotka ovat yhdenmukaisia standardin EN 847-1 kanssa ja jotka on varustettu varoitustarralla. Varmista terää vaihtaessasi, ettei sahausleveys ole kapeampi ja sahanterälevy suurempi kuin halkaisuveitsen paksuus.
- Vialliset sahanterät on vaihdettava välittömästi.
- Älä koskaan käytä sahanteriä, jotka eivät ole tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen tietojen mukaisia.
- Älä koskaan kiilaa sahanterän suojusta avoimeen asentoon.
- Älä koskaan pura, irrota tai ota koneen turvalaitteita pois käytöstä.
- Käytä halkaisukiilaa oikein ja säädä se oikeaan asentoon. Halkaisukiila on tärkeä turvalaite. Se ei pelkästään ohjaa työkappaletta, vaan estää myös sahausuraa sulkeutumasta terän takana, jolloin työkappale ei lennähdä takapotkun voimasta.
- Sahanterän suojus on laskettava työkappaleen ylle jokaisella sahauskerralla.
- Käytä työntökapulaa kapeita (alle 120 mm leveitä) työkappaleita halkaistessasi. Säilytä työntökapulaa aina laitteen yhteydessä, kun sitä ei käytetä.
- Älä koskaan katkaise työkappaleita, jotka ovat liian pieniä turvallisesti käsin pideltäviksi.
- Tärkeää! Laitetta ei saa käyttää upotussahaukseen.
- Älä koskaan kuormita laitetta niin paljon, että se leikkaa kiinni.
- Paina työkappaletta aina tukevasti sahauspöytää vasten.
- Varmista, etteivät irtisahatut jättepalat tartu kiinni sahanterään ja sinkoudu ilmaan.
- Älä koskaan poista puulastuja, muuta työstöjätettä tai jumittuneita puukappaleita sahanterän vielä pyöriessä.
- Sammuta laite ja irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina ennen korjaustoimenpiteiden aloittamista tai jumittuneen työkappaleen irrottamista.
- Mikäli pöydän upote on kulunut, irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja vaihda upote uuteen.
- Muutoksia, säätöjä, mittauksia ja puhdistustoimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan laitteen ollessa sammutettuna ja pistokkeen ollessa irtikytkettynä.
- Ennen kuin käynnistät laitteen, tarkista että kaikki avaimet ja säätötyökalut on poistettu.
- Sammuta laite ja irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina ennen työaluetta poistumista.

- Kaikki suojukset ja turvalaitteet on asennettava takaisin paikoilleen välittömästi niiden korjaus- tai huoltotöiden jälkeen.
- Kaikkien turva-, käyttö- ja huolto-ohjeiden sekä teknisissä tiedoissa ilmoitettujen mittojen noudattaminen on äärimmäisen tärkeää.
- Kytke pölynpoistojärjestelmä päälle aina kun käytät laitetta. Sirkkelit on kytkettävä pölynpoistolaitteeseen aina puuta sahattaessa. Käyttäjää on tiedotettava olosuhteista, jotka vaikuttavat pölyn syntyyn, esim. työstettävä materiaalityyppi (pölyn lähde ja keräys), paikallisten lajittelutoimenpiteiden tärkeys sekä oikeat suojusten, suojalevyjen ja ohjainten säädöt. Imulaitteiston täytyy käynnistyä automaattisesti kun sirkkeli käynnistetään. Imuliitännän virtausnopeuden täytyy olla 20 m/s.
- Kun sirkkeli kytketään päälle, imulaitteisto alkaa toimia automaattisesti 2-3 sekunnin käynnistysviiveellä, mikä ehkäisee sulakkeen ylikuormitusta. Kun työkone kytketään pois päältä, imulaitteisto käy vielä 2-3 sekuntia ja kytkeytyy sitten automaattisesti pois päältä. Näin poistetaan jäännöspöly. Koska imulaitteisto toimii vain työkonen käytön yhteydessä, sähkönkulutus ja melutaso pysyvät alhaisemmalla tasolla.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun 230V/400V pistorasiaan, jossa on vähintään 10A/16A sulake.
- Älä koskaan käytä kevyeen työstöön suunniteltua laitetta raskaisiin töihin.
- Vaurioituneet turvalaitteet ja muut osat on korjautettava tai vaihdattava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei tässä ohjekirjassa ole neuvottu toisin.
- Vialliset katkaisijat tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Käytä suojakäsineitä aina sahanteriä ja karkeita materiaaleja käsitellessäsi. Sahanteriä on kuljetettava pakkauksessaan aina kun se on mahdollista.
- Käyttäjää on tiedotettava olosuhteista, jotka vaikuttavat melun syntyyn (esim. terät, jotka on suunniteltu alentamaan melupäästöä, terien ja laitteiden huolto).
- Siirrä laitetta ainoastaan kuljetuslaitteiden avulla. Älä koskaan käsittele, siirrä tai nosta laitetta sen suojuksista.
- Kuljetuksen aikana sahanterän yläosa tulee olla peitettynä esim. suojuksella.
- Älä sahaa huulloksia tai uria ilman asianmukaista suojusta sahauspöydän yläpuolella, esim. tunnelityyppinen suojus.
- Sirkkeliä ei saa käyttää uritukseen.
- Jos rakennussirkkelillä työskentelee toinenkin henkilö, jonka tehtävänä on ottaa vastaan poikkileikatut työstökappaleet, täytyy kone varustaa pöydän jatkokappaleella. Toisen henkilön täytyy seistä pöydän jatkokappaleen vastaanottopäässä – hän ei saa seistä missään muualla.
- Halkaisukiilan on oltava yhdensuuntainen sahanterän kanssa. Halkaisukiilan ja sahanterän väli saa olla enintään 10 mm. Halkaisukiilan säätö täytyy suorittaa aina sahanterän asennuksen yhteydessä.

KÄYTTÖ

Laitteen käynnistäminen ja sammuttaminen

Paina vihreää painiketta käynnistääksesi laitteen. Paina punaista painiketta sammuttaaksesi laitteen.

Sahaussyvyyden säätäminen

Aseta haluttu sahaussyvyys kääntämällä korkeuden säätökampea (9).

- Kääntäminen vastapäivään lisää sahaussyvyyttä.
- Kääntäminen myötäpäivään vähentää sahaussyvyyttä.

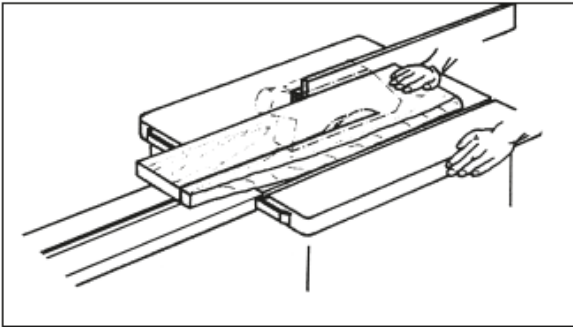
Sirkkelin käyttö

Käyttökuvin ylempi suojuksen on kuvattu vain ääriiivoilla tai yksittäistapauksessa sitä ei ole kuvassa lainkaan, jotta työvaihe tai laite voidaan osoittaa selvemmin. Kaikissa alla olevissa työvaiheissa ylempi suojuksen on tarpeellinen.

Leveiden työkappaleiden sahaaminen (Työstökappaleen leveys yli 120 mm)

Terä: halkaisuun tarkoitettu sahanterä

Työvaiheet: Säädä halkaisuvaste niin, että se vastaa työkappaleen leveyttä. Pidä kättä sen päällä tukevasti. Jos halkaistaan kapeita työstökappaleita, suorita työntö eteenpäin työkalun alueella vain oikealla kädellä tai työntökapulan avulla. Jos on olemassa vaara, että työstökappale juuttuu kiinni sahanterän, halkaisukiilan ja vasteen väliin, täytyy työstökappale vetää taaksepäin sahanterän keskelle asti tai täytyy käyttää lyhyttä apuvastetta.

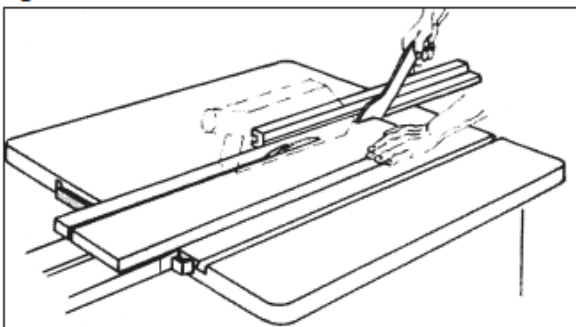


Kapeiden työstökappaleiden sahaaminen (Työstökappaleen leveys alle 120 mm)

Terä: halkaisuun tarkoitettu sahanterä

Työvaiheet: Säädä pitkittäisvaste niin, että se vastaa käsittelyn alaisen työkappaleen leveyttä. Työnnä työkappaletta molemmilla käsillä eteenpäin, käytä työntökapulaa sahanterän kohdalla ja työnnä työkappaletta halkaisukiilan taakse.

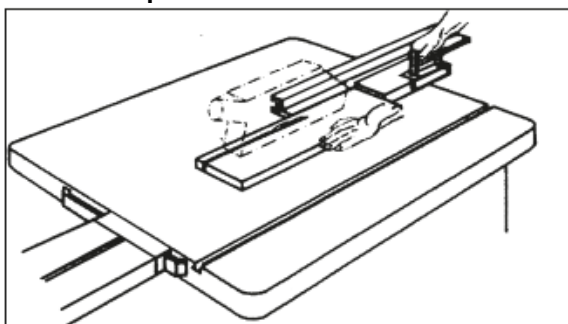
Jos työkappale on lyhyt, täytyy heti sahauksen alkaessa käyttää työntökapulaa.



Reunojen ja rimojen sahaaminen

Terä: hienosahaukseen tarkoitettu sahanterä

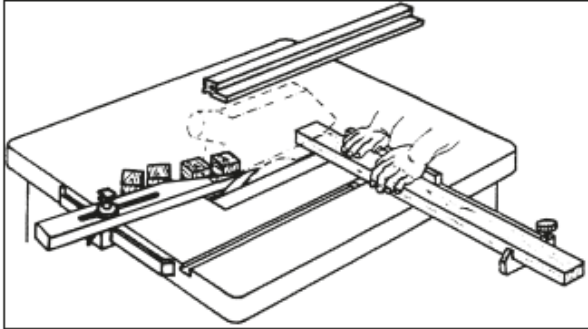
Työvaiheet: Asenna halkaisuohjain, jossa matala tukipinta tai käytä apuvastetta. Työnnä työkappaletta työntökapulan avulla eteenpäin kunnes työkappale on halkaisukiilan alueella. Käytä pitkien työkappaleiden käsittelyssä pöydän jatkokappaletta, jotta ne eivät katkea sahauksen lopussa.



Kapeiden työstökappaleiden katkaisu

Terä: tiheähampainen terä katkaisuun

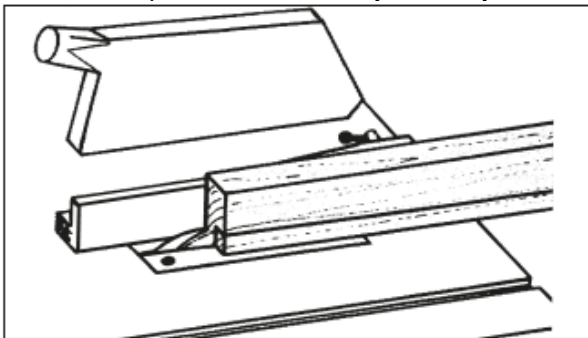
Työvaiheet: Säädä suojalista niin, että työstökappaleesta leikatut kappaleet eivät voi koskettaa sahanterän nousevaa osaa. Työnnä työkappaletta vain katkaisuhjaimen tai liukupöydän avulla. Älä poista jättekappaleita käsin terän alueelta.



Urasahaus

Terä: tiheähampainen sahanterä

Työvaiheet: Valitse ponttauksessa sahausjärjestys vasteesta niin, että leikattu lista putoaa sahanterän sille puolelle, joka ei ole vasteen puolella. Urasahausta varten poistetaan ylempi suojuus tai suojuus käännetään ylös ja halkaisukiila lasketaan. Varmista, että työkappale liikkuu oikein (varmistaa taaempi vastepää tarvittaessa sivuun luisumisen estämiseksi).



HUOLTO

Varoitus: Katkaise virta ja irrota sirkkeli virtalähteestä ennen minkäänlaisten säätöjen tai huoltotoimenpiteiden suorittamista.

- Pidä saha puhtaana. Käytä suojalaseja puhdistaussasi sahaa.
- Varoitus: Älä puhdistä pöydän muoviosia voimakkailla puhdistusaineilla. Suosittelemme puhdistukseen mietoa astianpesuainetta. Saha ei saa joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Tarkasta sahanterä säännöllisesti. Käytä vain hyvin teroitettuja, ehjiä ja muodoltaan ehjiä sahanteriä. Käytä vain teriä, jotka vastaavat standardia EN 847-1.
- Vaihda kulunut pöydän upote välittömästi.
- Poista pihka pöydän pinnalta.
- Poista puu- ja lastujäännökset säännöllisesti koneen sisäalueelta.
- Poista mahdollisesti sahanpurutukkeumat.
- Puhdista liukupöydän kuulalaakerikisko säännöllisesti puupölystä ja liasta.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	a) Ei virtaa b) Kytkin, kondensaattori viallinen c) Viallinen sähköjohto	a) Tarkasta verkkosulake. b) Anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa laite. c) Irrota verkkosulake, tarkasta, vaihda tarvittaessa.
Sahanterä liikkuu normaalista poikkeavasti.	a) Ohjain väärin säädetty b) Vääränlainen sahanterä	a) Sääda sahanterän ohjain. b) Tarkista sahanterä ja vaihda tarvittaessa.
Puuhun jää polttojälkiä.	a) Tylsä sahanterä b) Vääränlainen sahanterä	a) Vaihda sahanterä. b) Tarkista sahanterä ja vaihda tarvittaessa.
Sahanterä jumiutuu.	a) Tylsä sahanterä b) Sahanterä likaantunut c) Ohjain väärin säädetty	a) Vaihda sahanterä. b) Puhdista sahanterä. c) Sääda sahanterän ohjain.



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin vi-
ranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.**

Copyright © 2014 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Rakennussirkkeli
Tuotemerkki: Woodtec
Malli/tyyppi: XW114 (RTS315H), XW115 (RTS315E)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY, pienjännitedirektiivin (LVD) 2006/95/EY, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2004/108/EY, vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevan RoHS-direktiivin 2011/65/EU vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen: EN 1870-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

CE-merkinnän kiinnittämismuodon kaksi viimeistä numeroa: 14

Kauhajoki 15.10.2014
Valmistaja:
Isojoen Konehalli Oy

Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna WOODTEC-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

ENDAST EN KVALIFICERAD ELEKTRIKER FÅR UTFÖRA ELEKTRISKA INSTALLATIONER PÅ APPARATEN.

HÅLL ARBETSOMRÅDET SNYGGT.

Avfall och kringliggande delar lockar till olyckor.

BEAKTA ARBETSOMGIVNINGEN.

Skydda elapparater från regn. Använd inte elapparater i fuktiga eller våta miljöer. Se till att arbetsbelysningen är tillräcklig. Använd inte elapparater i närheten av lättantändliga vätskor, gaser, pulver eller damm.

SKYDDA DIG MOT ELSTÖTAR.

Kontrollera alltid att nätström och spänning motsvarar uppgifterna på typskylten. Undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer, spisar och kylskåp.

HÅLL BARN BORTA.

Låt inga besökare komma nära arbetsstället. Se till att inga besökare vidrör apparaten eller dess kabel.

LAGRA UPP OANVÄNDA ELAPPARATER.

Sådana apparater som inte används bör förvaras på ett torrt ställe som ligger högt uppe eller som är låsbart – utom räckhåll för barn.

ÖVERBELASTA INTE APPARATEN.

Den arbetar bättre och säkrare vid den hastighet den är avsedd för.

ANVÄND RÄTT APPARAT.

Tvinga inte en för liten maskin eller utrustning att utföra sådana arbeten som kräver ett stadigare verktyg. Använd inte heller apparaten för ett arbete som den inte är avsedd för.

ANVÄND BEHÖRIG KLÄDSEL.

Använd inte lösa kläder eller smycken, för dessa kan fastna i apparatens rörliga delar. Använd gummihandskar och hals säkra skodon vid utomhusarbete. Skydda långt hår t.ex. med hårnät.

ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON OCH HÖRSELSKYDD.

Även andningsskydd bör användas om det bildas damm vid arbetet.

HÅLL SKYDDSANORDNINGAR MONTERADE OCH I FULLGOTT SKICK.

Använd inte apparaten utan skyddsanordningar om sådana finns.

ANVÄND DAMMUTSUGNINGSANORDNING.

Om det är möjligt att använda dammutsugningsanordning, säkerställ att den är korrekt kopplad och används på ett lämpligt sätt.

SKADA INTE ELKABELN.

Bär aldrig apparaten i elkabeln och dra inte ur kontakten genom att dra i kabeln. Skydda kabeln mot stark värme, olja och skarpa kanter.

UNDVIK ANVÄNDNING AV SKARVSLADDAR.

Är det dock oundvikligt, säkerställ att du använder endast en skarvsladd och stickkontakt vars typ, storlek, form och alla övriga egenskaper motsvarar apparatens sladd och stickkontakt samt att skarvsladden är korrekt inkopplad och i fullgott skick. Använd inte en skarvsladd vars ledararea är mindre än 2,5 mm² eller längd större än 20 m för att undvika motorskador.

KLÄM FAST ARBETSSTYCKET MED EN KLÄMSKRUV ELLER EN SKRUVPRESS.

På detta sätt arbetar du mycket säkrare och har båda händerna fria för att manövrera apparaten.

STRÄCK DIG INTE.

Se alltid till att du står stadigt och med säkert fotfäste.

UNDERHÅLL VERKTYGEN OCH APPARATERNA ORDENTLIGT.

Håll verktygen rena och väl slipade för att få ut optimal effekt ur dem. Underhåll och byt ut delar enligt instruktionerna. Kontrollera elkabeln regelbundet och låt en auktoriserad serviceverkstad reparera eller byta ut en skadad kabel. Kontrollera även skarvsladdarna regelbundet och byt ut vid behov. Håll handtagen torra och rena, fria från smörja och olja.

DRA ALLTID UT KONTAKTEN UR ELUTTAGET NÄR DU INTE ANVÄNDER APPARATEN SAMT INNAN DU BÖRJAR MONTERA, UNDERHÅLLA, FLYTTA ELLER JUSTERA APPARATEN ELLER BYTA UT DELAR.

LOSSA ALLA JUSTERINGSVERKTYG.

Kom ihåg att ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan du startar apparaten.

UNDVIK OAVSIKTLIGA STARTER.

Flytta inte ett påkopplat verktyg så att du har fingret på avbrytaren. Se till att strömbrytaren är i OFF-läge när du ansluter apparaten till nätström.

DÅ DU ARBETAR UTOMHUS MED APPARATEN, ANVÄND SPECIALKABLAR SOM ÄR AVSEDDA FÖR UTOMHUSBRUK OCH HAR BEHÖRIGA UPPTÄCKNINGAR.

VAR ALLTID VAKSAM OCH KONCENTRERA DIG PÅ DITT ARBETE.

Man bör alltid iaktta speciellt försiktighet vid användning av apparaten. Man bör aldrig arbeta om man är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel, narkotika eller andra ämnen som påverkar förmågan och reaktionsförmågan.

KONTROLLERA DELAR SOM MÖJLIGEN HAR SKADATS.

Om du upptäcker skador i apparaten, skyddet eller andra delar, använd inte apparaten innan du har tagit apparaten till en auktoriserad verkstad för kontroll. Kontrollera att de rörliga delarna rör sig perfekt obehindrade på rätt sätt. Kontrollera även att inga delar är brutna och att de är fästa och att ingenting annat inverkar störande på apparatens funktioner. Skadade delar bör repareras eller bytas ut endast i en auktoriserad serviceverkstad, om inte annat meddelats i denna instruktionsbok. En defekt strömbrytare bör alltid bytas ut i en auktoriserad serviceverkstad. Apparaten får inte användas om strömbrytaren inte fungerar.

ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDELAR OCH -EXTRAUTRUSTNINGAR.

Användning av några andra delar kan vara riskabelt.

REPARATIONER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD OCH BARA ORIGINALDELAR FÅR ANVÄNDAS, ANNARS BLIR DEN SOM ANVÄNDER MASKINEN UTSATT FÖR ATT BLI SKADAD.

ANVÄNDA SYMBOLER OCH DERAS FÖRKLARINGAR



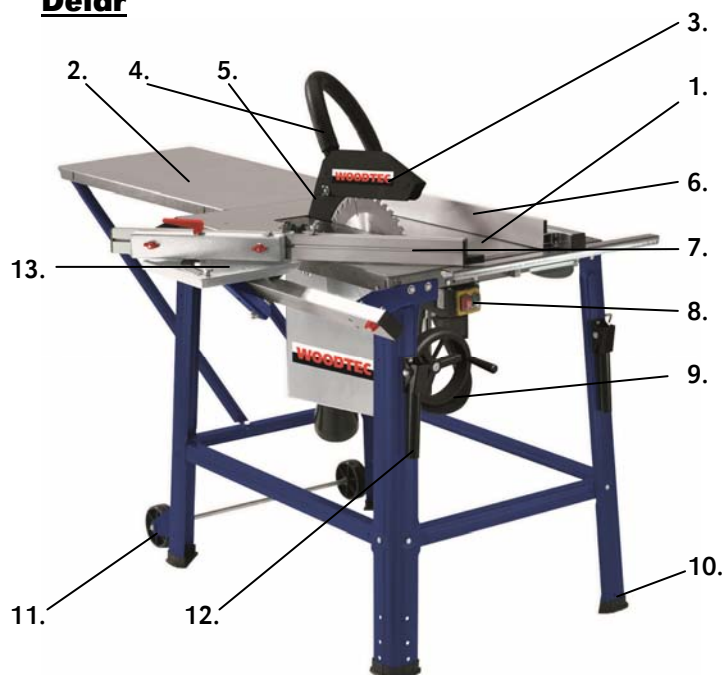
- Använd skyddsglasögon och hörselskydd.
- Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten.

TEKNISKA DATA

Produktnummer	XW114	XW115
Motor	2200 W / 230 V~50 Hz	2800 W / 400 V~50 Hz
Bladets Ø	315 mm	315 mm
Bord	800 x 550 mm	800 x 550 mm
Med sidobord	950 x 800 mm	950 x 800 mm
Bordets höjd	800 mm	800 mm
Rotationshastighet	2800 rpm	2800 rpm
Sågapacitet	90°: 83 mm / 45°: 49 mm	90°: 83 mm / 45°: 49 mm
Mått	1100 x 600 x 1050 mm	1100 x 600 x 1050 mm
Vikt	49 kg	49 kg

PRODUKTBEKRIVNING

Delar



1. Bord
2. Sidobord
3. Skydd
4. Dammsugarslang
5. Klyvkiel
6. Parallellanslag
7. Tväranslag
8. Strömbrytare
9. Höjdställning
10. Benstativ
11. Transporthandtag
12. Glidbord

Användningsområde

Denna bordcirkelsåg är avsedd för all slags längssågning och kapning (endast med ett tväranslag) av trävara som är lämplig för apparatens storlek. Apparaten får inte användas för bearbetning av rundvirke. Apparaten får endast användas för det ändamål den är avsedd. All annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning ses som felaktig användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning.

FÖRBEREDELSE

Varning! I förpackningen finns små lösa delar som tillhör apparaten. Packa upp apparaten och kontrollera att ingen del saknas. Kontakta återförsäljaren omedelbart om någon del saknas eller är skadad. Bortskaffa förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser.

Montering av apparaten

Förbered monteringsplatsen. Se till att det finns tillräckligt med utrymme för att trygga en säker och störningsfri drift. Apparaten ska användas inomhus och placeras på ett jämnt och stabilt underlag.

Montera apparaten enligt bilderna i början av bruksanvisningen.

1. **BILD 1:** Lagg bordsskivan (1) på en arbetsbänk. Ta bort förpackningsmaterialet under motorn.
2. **BILD 2:** Montera benet (2) i bordsskivan med två sexkantsskruvar M6 x 16, två brickor 6 och två muttrar M6. Dra åt skruvarna lätt för hand.
3. **BILD 3:** Montera strömbrytaren (6) i bordsskivan med två sexkantsskruvar M6 x 16, två brickor 6 och två muttrar M6.
4. **BILD 4:** Montera benet (3) i bordsskivan med två sexkantsskruvar M6 x 16, två brickor 6 och två muttrar M6. Dra åt skruvarna lätt för hand.

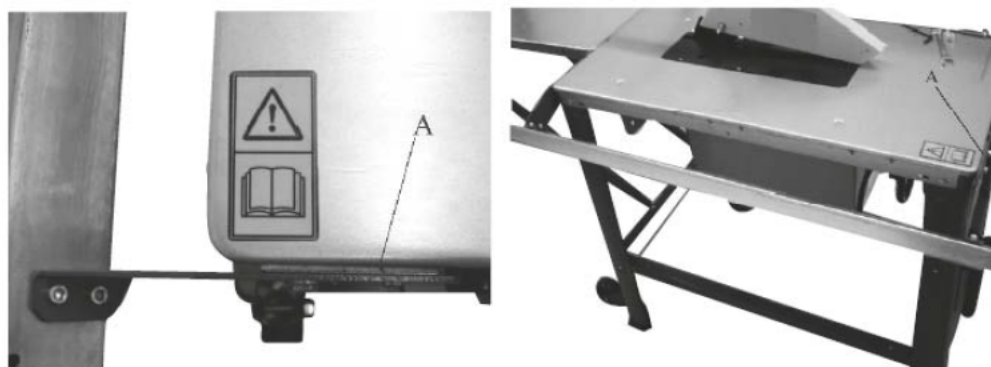
5. **BILD 5:** Montera benet (4) i bordsskivan med två sexkantsskruvar M6 x 16, två brickor 6 och två muttrar M6. Dra åt skruvarna lätt för hand.
6. **BILD 6:** Montera benet (5) i bordsskivan med två sexkantsskruvar M6 x 16, två brickor 6 och två muttrar M6. Dra åt skruvarna lätt för hand.
7. **BILD 7 - 8:** Montera två längsgående stöd (10) och två tvärsstöd (9) i benen (2, 3, 4 och 5) med 12 sexkantsskruvar M6 x 16, 12 brickor 6 och 12 sexkantsmutterar M6. Dra åt skruvarna lätt för hand.
8. **BILD 9 - 12:** Montera förlängningsskivan (8) med två stag (11) i bordsskivan och tvärsstödet med 6 sexkantsskruvar M6 x 16, 6 brickor 6 och 6 sexkantsmutterar M6. Dra åt skruvarna lätt för hand. Bordsskivan (8) kan också monteras på sidan som bordsbreddning med de längre stagen.
9. **BILD 13:** Montera utsugsstosen (14) på det nedre sågklingsskyddet (13) med 4 sexkantsskruvar M4 x 10.
10. **BILD 14:** Montera hjulanordningen (16) på de bakre stativbenen (4 och 5) med 4 sexkantsskruvar M6 x 16, 4 brickor 6 och 4 muttrar M6. Dra åt skruvarna lätt för hand.
11. **BILD 15:** Ställ maskinen med stativbenen i golvet. Dra åt alla skruvar i bord, ben och stag (förutom i hjulanordningen).
12. **BILD 16:** Dra åt skruvarna till hjulanordningen i ett sådant läge att hjulen vidrör golvet lätt.
13. **BILD 17 - 18:** Ställ in klyvkilen vid sågklingan enligt bilden. Lossa något på skruven (skruva inte ut den helt). Dra åt skruven igen efter inställningen. Bordsinlägget (19, bild 19) måste tas bort vid inställningen av klyvkilen.
14. **BILD 19:** När klyvkilen har ställts in, fästs bordsinlägget (19) igen med 4 skruvar med platt huvud M6 x 16.
15. **BILD 20:** Montera skyddskåpan (20) på klyvkilen (18) med skruv med kullrigt huvud M6 x 25, bricka 6 och låsmutter.
16. **BILD 21:** Montera slanghållaren (21) i bordsskivan med två sexkantsskruvar M6 x 16, två brickor 6 och två muttrar M6. Anslut utsugsslangen (21) till utsugskåpan och utsugsstosen.
17. **BILD 22 - 23:** Fäst hakskraven med brickor och två muttrar M6 på den högra bordsidan. Där finns sågklingensnyckeln och skjutstocken upphängda. De två transporthandtagen monteras på sågens framsida på höger och vänster ben med 4 sexkantsskruvar M6 x 16, 4 brickor 6 och 4 muttrar M6.
18. **BILD 24 - 25: Montering av parallellanslaget:** Sätt de lösa delarna på tvingklaffen. Montera tvingklaffen med två cylinderskruvar M6 x 30, två brickor A6,4 och två sexkantsmutterar på bordsskivan.
19. **BILD 26: Montering av anslagsskenan:** Montera mellanblecket med två släta rundskruvar M6 x 50, två skivor A 6 och två vinmutterar på parallellanslaget. Skjut anslagsskenan över mellanblecket och sätt fast det med vingmutterarna. För att spänna, drag upp tvingklaffen. För att lossa, tryck nedåt. 1 = Högt anslagsyta, 2 = Lågt anslagsyta
20. **BILD 27 - 30: Byte av sågblad:** Dra stickkontakten ut ur uttaget innan du byter ut sågbladet.
Lossa vingskraven från utsugskåpan (20) och ta bort kåpan. Lossa de fyra stjärnskruvarna från bordsinlägget och ta bort det. För upp sågbladet helt och lossa skruven med sågklingensnyckeln (Obs! Vänstergänga). Ta bort sågbladets fläns och sågbladet. Sätt i ett nytt sågblad. Var uppmärksam på ursparningen vid monteringen av sågklingans fläns. Kontrollera klyvkilens inställning efter bytet av sågbladet och montera tillbaka bordsinlägget och utsugskåpan.

Montering av glidbordet

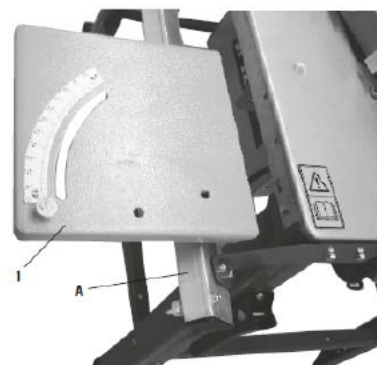
1. Montera hållarna (3 och 4) på styrröret (2).



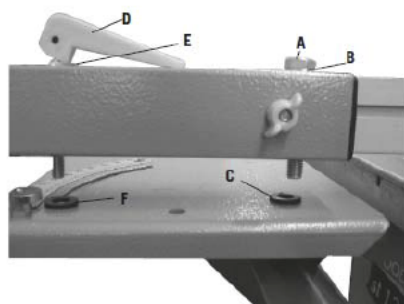
2. Montera det kompletta styrröret på bordsskivans vänstra sida med en distansplatta (A) mellan bordet och den främre hållaren (3).



3. Skjut på glidbordet (1) på styrröret, skruva fast med två sexkantsskruvar M6 x 40 och två vingmuttrar på båda sidor om styrröret (A) så att bordet inte kan falla av.



4. Montera det kompletta anslagsröret på glidbordet. Sätt i sexkantsskruven M10 (A) med brickan 12 (B) genom anslagsröret och plastbrickan som skruvas fast i bordet. Sätt i vingskruven M8 (D) med brickan 8 (E) genom anslagsröret, plastskivan och segmentet. På bordets undersida skruvar du sedan fast med brickan 8, fjäderbrickan och låsmuttern M8 så att vingskruven spänns när den trycks ned.



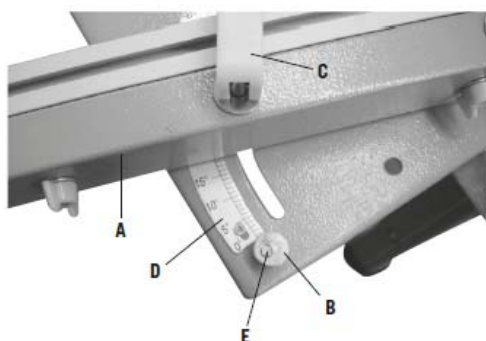
5. Rikta glidbordet. Använd anslagsskenan som linjal. Glidbordet måste löpa parallellt med och på samma höjd som sågbordet. Dra åt hållarplattornas sexkantsskruvar efter noggrann riktning.



6. Inställning av glidbordsstyrning: Kullagerstyrning kan ställas in genom att man lossar skruv A. Om bordet är för lättgående, lossa skruv A, flytta kullagret uppåt och dra sedan åt skruven igen. Om bordet är tröggående, lossa skruv A, flytta kullagret nedåt och dra sedan åt skruven igen. Se till att styrskenan alltid är ren.



7. Inställning av 90° vinkel: För styrröret mot excentern (B) och kläm fast med spännpaken (C). Lägga en 90° vinkel mot sågklingan och rikta anslagsskenan. Lossa och efterjustera excenterskruven vid behov. Ställ 45°-skalan (D) på 0. Gör ett provsnitt och efterjustera vid behov.



ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

- Denna apparat får endast användas med sågblad avsedda för träbearbetning. Det är förbjudet att använda olika kapblad eller blad avsedda för metallbearbetning.
- Korrekt användning av apparaten kräver att säkerhets-, monterings- och bruksanvisningarna i denna manual följs. Alla personer som använder eller utför underhåll på denna apparat måste vara insatta i anvisningarna i denna manual och vara medvetna om riskerna. Det är också viktigt att följa lokala gällande bestämmelser samt allmänna arbetarskyddsbestämmelser för att undvika olyckor.

- Tillverkaren ansvarar inte för ändringar som utförs på apparaten eller på skador som orsakas av sådana ändringar.
- Även om apparaten används enligt anvisningarna kan alla risker inte uteslutas. Följande farliga situationer kan uppstå på grund av apparatens konstruktion och sammansättning:
 - Kontakt med sågbladet där det inte är skyddat.
 - Risk för skada om man sträcker sig in mot det roterande sågbladet (skärskador).
 - Arbetsstycket eller delar av det kastas upp i luften av kraften från rekyl.
 - Sågbladet går sönder.
 - Bitar eller delar av ett felaktigt eller defekt sågblad kastas upp i luften.
 - Hörselskador om hörselskydd inte används.
 - Skadlig exponering för trädamms om apparaten används i ett slutet utrymme.
- Observera motorns och sågbladets rotationsriktning. Använd endast sågblad vars högsta tillåtna hastighet är samma eller högre än apparatens högsta spindelhastighet.
- Försök aldrig stoppa eller sakta ner sågbladet genom att trycka mot dess sida när motorn stängts av.
- Använd endast välslipade sågklingor utan sprickor och deformationer.
- Använd endast blad som rekommenderas av tillverkaren och som uppfyller standard EN 847-1 och har en varningsetikett. Vid byte av blad, se till att spaltkilen inte är tunnare än sågbladet och inte tjockare än snittfogens bredd.
- Defekta sågblad ska bytas ut direkt.
- Använd endast sågblad som uppfyller specifikationerna i denna bruksanvisning.
- Sågbladets skydd får inte klämmas fast i öppet läge.
- Maskinens säkerhetsanordningar får inte demonteras, lossa eller sättas ur funktion.
- Använd spaltkilen rätt och ställ in den i rätt läge. Spaltkilen är en viktig säkerhetsanordning. Den styr inte bara arbetsstycket, utan förhindrar även att snittfogen stängs bakom sågbladet så att det inte sker en rekyl hos arbetsstycket.
- Sågbladets skydd ska alltid vara nedsänkt över arbetsstycket när du arbetar.
- Använd påskjutaren när du ska klyva smala (mindre än 120 mm breda) arbetsstycken. Förvara alltid påskjutaren nära maskinen när den inte används.
- Kapa aldrig stycken som är för små för att säkert kunna hållas med handen.
- Viktigt! Apparaten får inte användas för sänksågning.
- Belasta aldrig apparaten så mycket att den fastnar.
- Tryck alltid arbetsstycket stadigt mot sågbordet.
- Se till att lösa restbitar inte fastnar i sågbladet och kastas upp i luften.
- Ta aldrig bort träspån, andra bearbetningsrester eller stockade träbitar medan sågbladet fortfarande roterar.
- Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du påbörjar reparation eller tar loss en bit som har fastnat.
- Om sågplattan är sliten ska apparatens stickkontakt tas ut ur vägguttaget och sågplattan bytas ut till en ny.
- Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget före ändringar, inställningar, mätningar och rengöring.
- Kontrollera att alla nycklar och inställningsverktyg avlägsnats innan du startar apparaten.
- Stäng alltid av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du lämnar arbetsområdet.
- När reparationer och underhåll har avslutats ska alla skydd och säkerhetsanordningar omedelbart monteras igen.

- Det är extremt viktigt att följa samtliga säkerhets-, bruks- och underhållsanvisningar och måtten som anges i tekniska data.
- Sätt alltid på dammutsugningssystemet när du använder apparaten. Anslut alltid cirkelsågen till dammutsugningssystemet vid sågning av trä. Användaren ska informeras om förhållanden som påverkar uppkomsten av damm, t.ex. typen av material som ska bearbetas (dammkälla och uppsamling av damm), vikten av lokala sorteringsåtgärder samt rätt inställning av skydd, skyddsskivor och anslag. Utsugsanordningen måste starta automatiskt, då cirkelsågen sätts igång. Genomströmningshastigheten i utsugsröret måste uppgå till 20 m/s.
- Då arbetsmaskinen startas slår utsugsanordningen automatiskt till efter 2–3 sekunders startfördröjning. På så sätt undviks överbelastning av huvudsäkringen. Efter att arbetsmaskinen stängts av går utsugsanordningen ytterligare 2-3 sekunder och stängs sedan automatiskt av. På så sätt elimineras resterande damm. För att utsugsanordningen går bara medan arbetsmaskinen är igång sparas ström och buller reduceras.
- Anslut apparaten till ett 230V/400V uttag med en säkring på minst 10A/16A.
- Använd aldrig apparaten för tunga arbeten, då den är avsedd för lätt bearbetning.
- Reparera eller byt ut skadade säkerhetsanordningar och andra delar hos en auktoriserad serviceverkstad, om inget annat anges i denna instruktionsbok.
- Byt ut en defekt strömbrytare hos en auktoriserad serviceverkstad.
- Använd alltid skyddshandskar när du hanterar sågblad och grova material. Sågbladen ska alltid transporteras i sin förpackning när det är möjligt.
- Användaren ska informeras om förhållanden som påverkar uppkomsten av buller (t.ex. blad som är avsedda att minska bullerutsläpp samt underhåll av blad och apparater).
- Använd alltid transportutrustning för att flytta apparaten. Hantera, flytta eller lyft aldrig apparaten i skydden.
- Täck sågbladets överdel med t.ex. ett skydd vid transport.
- Såga inte falsar eller spår utan att montera lämplig skyddsanordning, t.ex. ett tunnel-skydd, över sågbordet.
- Cirkelsågen får inte användas för att göra spår.
- Om en annan person ska hjälpa till och ta bort de sågade delar måste maskinen förses med förlängningen. Den andra personen får inte stå på någon annan plats än vid slutet av bordförlängningsskivan.
- Klyvkilen måste stå parallellt med sågbladet. Avståndet mellan klyvkilen och sågbladet får vara högst 10 mm. Klyvkilen måste justeras alltid vid montering av sågbladet.

ANVÄNDNING

Starta och stänga av maskinen

Tryck på den gröna knappen för att starta maskinen. Tryck på den röda knappen för att stänga av maskinen.

Inställning av sågdjup

Ställ in önskat sågdjup genom att vrida på höjdinställningsveven (9).

- Öka sågdjupet genom att vrida veven motsols.
- Minska det genom att vrida veven medsols.

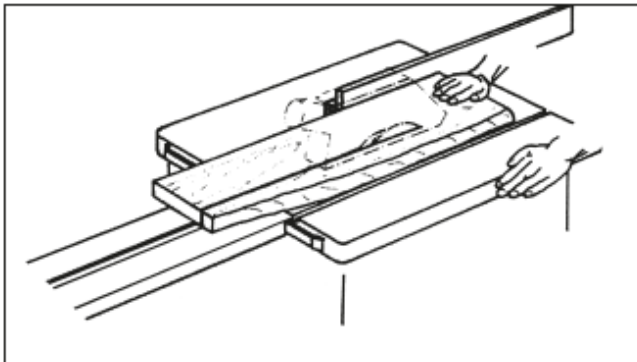
Användning av cirkelsågen

Det övre skyddet illustreras bara med konturer på bilderna. I enskilda fall syns det inte alls för att man ska kunna beskriva arbetsskedet eller apparaten tydligare. Det övre skyddet behövs i samtliga arbetsskeden nedan.

Sågning av breda arbetsstycken (arbetsstyckets bredd över 120 mm)

Blad: sågblad avsett för kapning

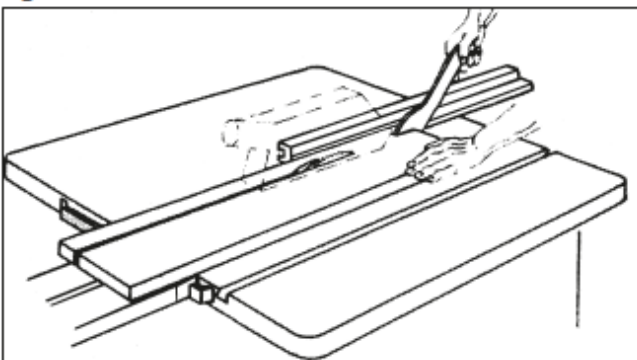
Arbetsskeden: Ställ in parallellanslaget så att det motsvarar arbetsstyckets bredd. Håll handen stadigt på arbetsstycket. När du bearbetar smala arbetsstycken, skjut fram arbetsstycket med din högre hand eller med påskjutaren vid sågbladet. Om den finns en risk för att stycket fastnar i sågbladet, mellan spaltkilen och anslaget, ska man dra tillbaka stycket till mitten av sågbladet eller använda ett kort hjälpanslag.



Sågning av smala arbetsstycken (arbetsstyckets bredd under 120 mm)

Blad: sågblad avsett för kapning

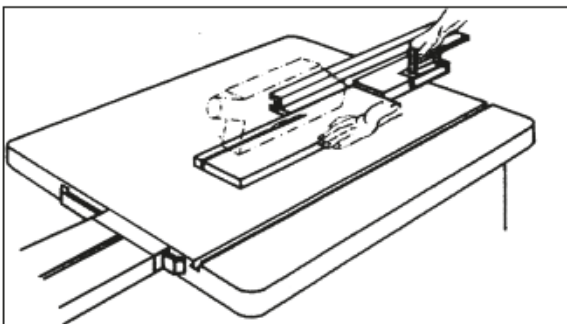
Arbetsskeden: Ställ in parallellanslaget så att det motsvarar arbetsstyckets bredd. Skjut fram arbetsstycket med båda händerna, använd påskjutaren vid sågbladet och skjut arbetsstycket bortom spaltkilen. Om arbetsstycket är kort ska påskjutaren användas direkt i början.



Sågning av kanter och lister

Blad: sågblad avsett för finsågning

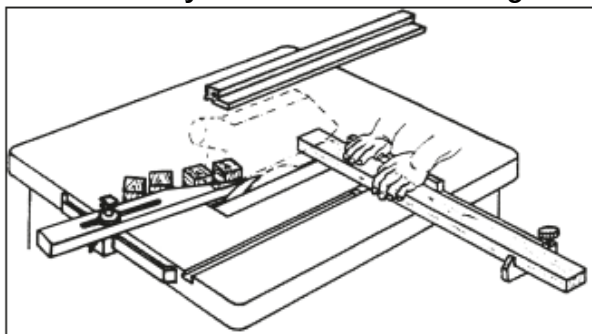
Arbetsskeden: Montera ett parallellanslag med låg stödyta eller använd ett hjälpanslag. Skjut fram arbetsstycket med påskjutaren tills det är vid spaltkilen. Använd bordets förlängningsstycke vid hantering av långa arbetsstycken så att de inte går av i slutet.



Kapning av smala stycken

Blad: kapblad med tätare tänder

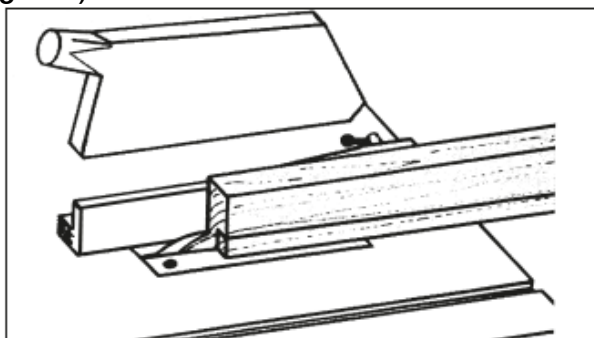
Arbetsskeden: Ställ in skyddslisten så att de avsågade bitarna inte kommer i kontakt med sågbladets uppåtgående del. Använd bara parallellanslaget eller skjutbordet för att skjuta fram arbetsstycket. Ta inte bort avsågade bitar från bladområdet med handen.



Spårsågning

Blad: blad med tätare tänder

Arbetsskeden: Vid spontning ska sågningen utföras så att den kapade delen faller ner på den sida av sågbladet som inte är på anslagets sida. Vid spårsågning ska det övre skyddet tas bort eller vridas upp och spaltkilen sänkas ner. Försäkra dig om att arbetsstycket rör sig rätt (flytta vid behov det bakre anslagshuvudet åt sidan för att förhindra att arbetsstycket glider).



UNDERHÅLL

Varning: Stäng av strömmen och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du gör några inställningar eller utför några underhållsåtgärder.

- Håll sågen ren. Använd skyddsglasögon när du rengör sågen.
- **Varning:** Rengör inte bordets plastdelar med starka rengöringsmedel. Vi rekommenderar ett mildt diskmedel. Sågen får inte komma i kontakt med vatten.
- Kontrollera sågbladet regelbundet. Använd bara välslipade och hela sågblad med rätt form. Använd bara blad som uppfyller standard EN-847-1.
- Byt omedelbart ut sågplattan när den är utsliten.
- Ta bort kåda från bordets yta.
- Ta regelbundet bort trä- och spånrester inuti maskinen.
- Ta bort eventuellt sågspån som täpper till maskinen.
- Gör regelbundet rent skrivbordets kullagerfunktion från damm och sågspån.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	a) Ingen ström b) Anslutningar på motorn eller strömställaren defekta c) Defekt förlängningskabel	a) Kontrollera huvudsäkringen. b) Låt en elektriker kontrollera maskinen. c) Kontrollera huvudsäkringen och byt ut den vid behov.
Sågbladet rör sig inte som det ska	a) Glidvagn inte parallell b) Fel sågblad	a) Rikta in glidvagnen med sågen. b) Kontrollera sågbladet och byt ut vid behov.
Brännmärken på kapning-sytan	a) Slött sågblad b) Fel sågblad	a) Byt ut sågbladet. b) Kontrollera sågbladet och byt ut vid behov.
Sågbladet blockeras.	a) Slött sågblad b) Smutsigt sågblad c) Glidvagn inte parallell	a) Byt ut sågbladet. b) Rengör sågbladet c) Rikta in glidvagnen med sågen.



Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd samlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Copyright © 2014 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten.

EU-försäkringen om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkringen om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Byggsåg
Varumärke: Woodtec
Typbeteckning: XW114 (RTS315H), XW115 (RTS315E)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG, lågspänningsdirektivet (LVD) 2006/95/EG, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG, direktivet om begränsning av användning av farliga ämnen (RoHS) 2011/65/EU

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN 1870-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

De två sista siffrorna i året för det år då CE-märkningen anbringats: 14

Kauhajoki 15.10.2014

Tillverkare:

Isojoen Konehalli Oy

Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality WOODTEC product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ONLY A QUALIFIED ELECTRICIAN IS ALLOWED TO PERFORM ELECTRICAL INSTALLATIONS TO THE APPLIANCE.

KEEP WORK AREA CLEAN.

Cluttered areas and benches invite accidents.

CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.

Do not expose electrical appliances to rain. Do not use electrical appliances in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use electrical appliances near the presence of flammable liquids, gases, powders or dust.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.

Always make sure that the power supply corresponds to the voltage and frequency specified on the rating label. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cooking ranges, refrigerators etc.

KEEP CHILDREN AWAY.

Do not let visitors touch the appliance or its cord. All visitors should be kept away from work area.

STORE IDLE ELECTRICAL APPLIANCES.

When not in use, electrical appliances should be stored in a dry, high or locked-up place, out of reach of children.

DO NOT FORCE THE APPLIANCE.

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

USE THE RIGHT APPLIANCE.

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

DRESS PROPERLY.

Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Long hair should be tied up.

ALWAYS WEAR EYE AND EAR PROTECTION.

Also wear a respirator or a dust mask if the operation is dusty.

KEEP GUARDS AND SAFETY DEVICES IN PLACE AND IN GOOD WORKING ORDER.

Do not use the appliance without guards or safety devices, if such exist.

USE DUST EXTRACTION EQUIPMENT.

If the appliance can be connected to a dust extraction or collection facilities, ensure that they are properly connected and used.

DO NOT ABUSE THE CORD.

Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

AN EXTENSION CORD SHOULD NOT BE USED UNLESS ABSOLUTELY NECESSARY.

In such case, make sure that the extension cord and its plug match the appliance cord and plug by type, size, shape and other qualifications, and that the extension cord is properly wired and in good condition. Do not use extension cord with diameter smaller than 2,5 mm² or length longer than 20 m, otherwise the motor may be damaged.

SECURE WORK. USE CLAMPS OR A VICE TO HOLD THE WORK.

It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the appliance.

DO NOT OVERREACH.

Keep proper footing and balance at all times.

MAINTAIN TOOLS AND APPLIANCES WITH CARE.

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect the cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service center. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

DISCONNECT ELECTRICAL APPLIANCES ALWAYS WHEN NOT IN USE AND BEFORE INSTALLING, SERVICING, ADJUSTING, MOVING AND CHANGING ACCESSORIES.**REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.**

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the appliance before turning it on.

AVOID UNINTENTIONAL STARTING.

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging it in.

WHEN OPERATING THE APPLIANCE OUTDOORS, ONLY USE EXTENSION CABLES SUITABLE FOR OUTDOOR USE. CHECK THE EXTENSION CABLE FOR NECESSARY MARKINGS FOR OUTDOOR USE.

ALWAYS STAY ALERT AND WATCH WHAT YOU ARE DOING.

Use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that could affect your ability to react.

CHECK THE APPLIANCE FOR DAMAGES.

If you notice any damages in the appliance, in its guards or other parts, do not use it until it has been repaired in an authorized service center. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect the appliance operation. Damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the appliance if the switch does not turn it on and off.

USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS AND ACCESSORIES.

The use of any other spare parts or accessories than original parts may cause a risk of personal injury.

REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY AN AUTHORIZED SERVICE CENTER USING ONLY ORIGINAL SPARE PARTS, OTHERWISE THIS MAY RESULT IN CONSIDERABLE DANGER TO THE USER.

SYMBOLS AND EXPLANATIONS



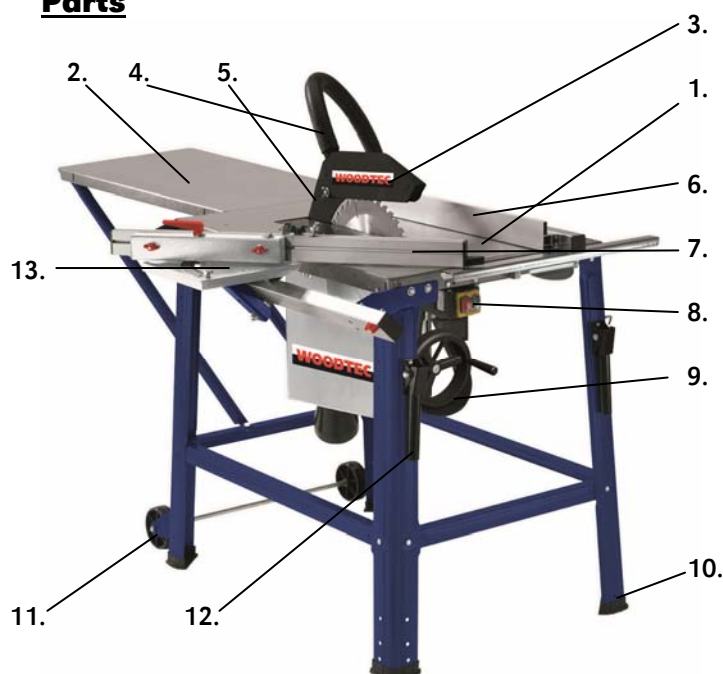
- Wear eye and ear protection.
- Read the instruction manual before using the appliance.

TECHNICAL DATA

Product number	XW114	XW115
Motor	2200 W / 230 V~50 Hz	2800 W / 400 V~50 Hz
Blade Ø	315 mm	315 mm
Table	800 x 550 mm	800 x 550 mm
Table with extension	950 x 800 mm	950 x 800 mm
Table height	800 mm	800 mm
Rotation speed	2800 rpm	2800 rpm
Cutting capacity	90°: 83 mm / 45°: 49 mm	90°: 83 mm / 45°: 49 mm
Dimensions	1100 x 600 x 1050 mm	1100 x 600 x 1050 mm
Weight	49 kg	49 kg

PRODUCT DESCRIPTION

Parts



1. Table
2. Side table
3. Saw blade protection
4. Dust extraction hose
5. Split wedge
6. Longitudinal stop
7. Cross cutting gauge
8. Power switch
9. Blade height adjustment
10. Feet
11. Wheels
12. Transport handles
13. Sliding table

Field of application

The table saw is designed for the splitting and cross-cutting (only with the cross cutting gauge) of all types of timber suitable for the machine's size. The machine is not to be used for cutting of roundwood. The machine is to be used only for its intended use. Any other use beyond this scope is considered as failing to comply with the intended purpose. The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper use or modification of the device.

PRIOR TO USE

Warning! There are loose accessories inside the package. Unpack the appliance and check that all parts are included. If any part is missing or damaged, contact your dealer immediately. Dispose all packing material according to local regulations.

Assembly

Prepare the workplace where the machine is supposed to be placed. Make sufficient space to ensure safe and trouble-free working. The machine is designed for use in enclosed rooms and must be placed on an even, firm and stable surface.

Assemble the machine according to the pictures in the beginning of this manual.

1. **FIG. 1:** Place the table top (1) onto the work bench. Remove the packing pad that is situated underneath the motor.
2. **FIG. 2:** Fasten the leg (2) to the table top using two hexagon bolts M6 x 16, two washers 6 and two nuts M6. Tighten the bolts by hand.
3. **FIG. 3:** Fasten the leg (6) to the table top using two hexagon bolts M6 x 16, two washers 6 and two nuts M6.
4. **FIG. 4:** Fasten the leg (3) to the table top using two hexagon bolts M6 x 16, two washers 6 and two nuts M6. Tighten the bolts by hand.
5. **FIG. 5:** Fasten the leg (4) to the table top using two hexagon bolts M6 x 16, two washers 6 and two nuts M6. Tighten the bolts by hand.
6. **FIG. 6:** Fasten the leg (5) to the table top using two hexagon bolts M6 x 16, two washers 6 and two nuts M6. Tighten the bolts by hand.
7. **FIG. 7-8:** Fasten two longitudinal braces (10) and two cross braces (9) onto the base legs (2, 3, 4 and 5) using 12 hexagon bolts M6 x 16, 12 washers and 12 hexagon nuts M6. Tighten the bolts by hand.
8. **FIG. 9-12:** Fasten the table extension plate (8) with two braces (11) and cross brace to the table top using 6 hexagon bolts M6 x 16, 6 washers and 6 nuts M6. Tighten the bolts by hand. The table extension can also be used as table width extension by fitting it to the side with the extended braces.
9. **FIG. 13:** Fasten the suction piece (14) to the lower saw blade guard (13) using 4 hexagon bolts M4 x 10.
10. **FIG. 14:** Fasten the wheels (16) to the rear base legs (4 and 5) using 4 hexagon bolts M6 x 16, 4 washers 6 and 4 nuts M6. Tighten the bolts by hand.
11. **FIG. 15:** Place the machine on its feet and firmly tighten all bolts of table, legs and braces (except those of the wheel assembly).
12. **FIG. 16:** Tighten the wheels in the position where the wheels slightly touch the ground.
13. **FIG. 17-18:** Fasten the riving knife in line with the saw blade as described in the illustration. Slightly release the bolt without removing it. Retighten it firmly after resetting. For doing this it is necessary to remove the saw blade insert 19 (Fig. 19)-
14. **FIG. 19:** After setting the riving knife, refasten the saw blade insert (19) with 4 countersunk bolts M6 x 16.
15. **FIG. 20:** Fasten the cover (20) to the riving knife (18) with round-head bolt M6 x 25, washer 6 and wing nut M6.
16. **FIG. 21:** Connect the suction hose bracket (21) to the table top using two hexagon screws M6 x 16, two washers 6 and two hexagon nuts M6. Connect the suction hose (21) to the suction hood (20) and the suction nozzle.
17. **FIG. 22-23:** Fasten the hooked bolt to the right-hand leg side using two washers and two nuts M6. The hook serves for storing the saw blade key and the push stick. The 2 transport handles are attached at the left and right leg at the front of the saw using four hexagon bolts M6 x 16, four washers 6 and 4 nuts M6.
18. **FIG. 24-25:** *Assembly of the longitudinal stop:* Fasten the loose pieces on the clasp. Mount the clasp to the table top with two cylindrical screws M6 x 30, two serrated washers A6,4 and two hexagonal nuts.

19. **FIG. 26: Assembly of the catch support:** Mount the intermediate plate to the longitudinal stop with two flat round screws M6 x 50, two screws A6 and two wing nuts. Edge the catch support onto the intermediate plate and clip it in with wing nuts. To clip in, lift up the clasp. To release, push it down. 1 = Upper surface, 2 = Lower surface
20. **FIG. 27-30: Replacing the saw blade:** Before changing the saw blade, unplug the machine. Release the wing screw of the suction hood (20) and remove the hood. Release the Phillips screws of the table insert and remove the cover. Move the saw blade to the very top and release the bolt with the saw blade key (Note! Left-handed thread). Remove the saw blade flange and the saw blade. Change the saw blade. When mounting the saw blade, pay attention to the recess. After changing the saw blade, check the setting of the riving knife and refit the table insert and the suction hood.

Assembly of the sliding table

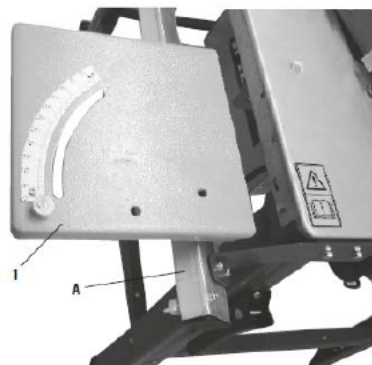
1. Fit the supports (3 and 4) onto the guide tube (2).



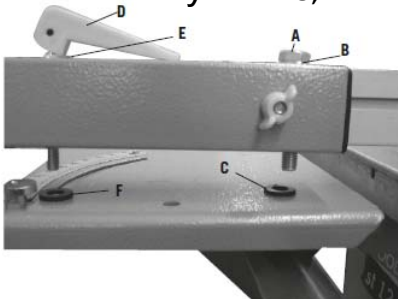
2. Using a spacer plate (A), fit the complete guide tube onto the left side of the table plate between table and front support (3).



3. Slide the carriage guide (1) onto the guide tube (A) and secure it against falling off with two Allen screws M6 x 40 and two wing nuts on both sides of the guide tube (A).



4. Fit the complete fence tube onto the sliding table. Fix the unit by screwing the hexagon bolt M 10 (A) with washer 12 (B) through the fence tube and plastic washer (C) onto the table. Push the tommy screw M8 (D) with washer 8 (E) through the fence tube, plastic washer (F) and segment and tighten at the table underside with washer 8, spring washer and safety nut M8, so that the toggle is tensioned when pressed down.



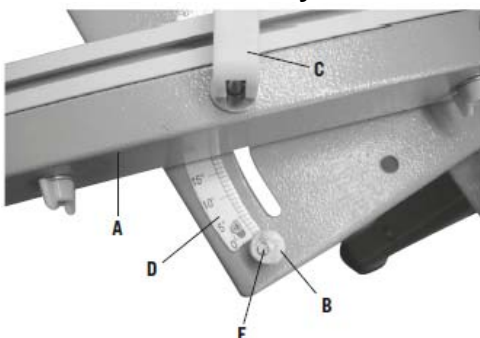
5. Put the sliding table in line using the fence rail as a ruler. The sliding table must run parallel to and at the same height as the saw table. After repeated checking, tighten the hexagon bolts of the supporting plates.



6. Setting the sliding table guide: The ball bearing guide can be set by releasing bolt A. If the table is too easy-running, release bolt A and displace the ball bearing upward. Then retighten the bolt. If the table is too tight, release bolt A and displace the ball bearing downward. Then retighten the bolt. Make sure that the guide rail is always clean.



7. Setting the 90° angle: Make the guide tube hit the eccentric (B) and tighten with the tension lever (C). Make the 90° angle touch the saw blade and align the fence rail. If needed, release the eccentric bolt (E) and readjust. Set the 45° scale (D) to 0. Make a test cut and re-adjust if needed.



SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- The machine is to be operated only with suitable saw blades designed for wood processing. It is prohibited to use any type of HSS saw blades and cutting-off blades.
- For the machine to be used properly it is imperative to follow the safety, assembly and operation instructions set out in this manual. All persons who use or service this tool have to be acquainted with this manual and must be informed about its potential hazards. It is also imperative to follow the accident prevention regulation in force in your area.
- The manufacturer is not responsible for the modifications or damages caused by such modifications.
- Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:
 - Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
 - Reaching into the rotating saw blade (cut injuries).
 - Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
 - Saw blade fracturing.
 - Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
 - Damage to hearing if effective earmuffs are not worn.
 - Harmful emissions of wood dust when the machine is used in an enclosed space.
- Pay attention to the direction of rotation of the motor and the saw blade. Use only blades with max. speed same or higher than the maximum spindle speed of the table saw and of the material to be cut.
- After you have switched off the motor, never slow down the saw blade by applying pressure to its side.
- Use only blades which are well-sharpened and have no cracks or deformations.
- Use only blades which are recommended by the manufacturer, comply with EN 847-1 and come with a warning notice. When changing the blade, make sure that the cutting width is not smaller and the saw plate not bigger than the thickness of the splitter.
- Faulty saw blades have to be replaced immediately.
- Never use saw blades which do not comply with the data specified in this manual.
- Never wedge the hood in open position.
- Never dismantle the machine's safety devices or put them out of operation.
- Use the split wedge correctly and set it to correct position. The split wedge is an important safety device. Not only does it guide the workpiece, it also prevents the kerf from closing behind the blade so that there is no kickback from the workpiece.
- The guard hood has to be lowered over the workpiece for each cut.
- Use a push stick when splitting narrow workpieces (smaller than 120 mm in width). Keep the push stick at the machine at all times, even when you are not using it.
- Never cut workpieces which are too small to hold securely in your hand.
- Important! It is prohibited to use this saw to make plunge cuts.
- Never overload the machine so much that it cuts out.
- Always press the workpiece against the saw table.
- Make sure that off-cuts do not catch to the saw blade. Risk of catapulting!
- Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is rotating.
- Always switch off the machine and unplug it before any maintenance or repair or removing jammed workpieces.
- If the table insert is worn, unplug the machine and replace the insert.

- Carry out adjustments, measurements and cleaning only when the motor is switched off and the machine is unplugged.
- Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the appliance before turning it on.
- Switch off the motor and unplug the machine before leaving the workplace.
- Replace all guards and safety devices immediately after you have completed any repairs or maintenance work.
- It is extremely important to follow the safety, operating and maintenance instructions as well as the dimensions defined in the technical data.
- Use the dust extraction system always when using the machine. Table saws have to be connected to a dust extraction system when used to saw wood. The operator has to be informed about the conditions with an influence on dust development e.g. the type of material being processed (source and collection of dust), the significance of local separation arrangements and the correct setting of hoods, baffle plates and guides. The suction should switch on automatically when the machine is switched on. The vacuum flow rate must be 20 m/s.
- The vacuum exhaust unit automatically switches on after a 2-3 second delay after the machine tool is turned on. After turning off the machine, the vacuum exhaust unit remains on for an additional 3-4 seconds and is then automatically switched off. Remaining dust is thereby removed by vacuum exhaust. Since the vacuum unit is automatically switched on/off, electricity consumption and noise levels are lower.
- The table saw has to be connected to a 230V/400V socket outlet with earthing contact and minimum fusing of 10A/16A.
- Do not use any low-powered machines for heavy-duty work.
- Damaged safety devices and other parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual.
- Have defective switches replaced by an authorized service facility.
- Always wear protective gloves when handling saw blades and rough materials. Whenever practical, saw blades must be carried in their package.
- The operator has to be informed about the conditions with an influence on noise development (e.g. blades designed to reduce noise emission, maintenance of blades and devices).
- Use only the transport devices to move the machine. Never use the guards for handling or moving the machine.
- While moving the machine, cover the top part of the blade with the guard.
- Do not cut rebates or grooves without fitting a suitable guard (e.g. a tunnel-type guard) over the saw table.
- Do not use this saw for slotting jobs.
- The machine must be equipped with a table length extension if a second person is working at the saw removing cut workpieces. The second person may not stand anywhere else but at the take-off table end.
- The split wedge must run parallel to the saw blade. The distance between the split wedge and saw blade may be max. 10 mm. The split wedge must always be adjusted when the saw blade is changed.

OPERATION

Switching on and off

Press the green button to start the machine. Press the red button to switch off the machine.

Adjusting cutting depth

Adjust the desired cutting depth by turning the height adjusting crank (9).

- Turning in counter-clockwise direction increases the cutting depth.
- Turning in clockwise direction decreases the cutting depth.

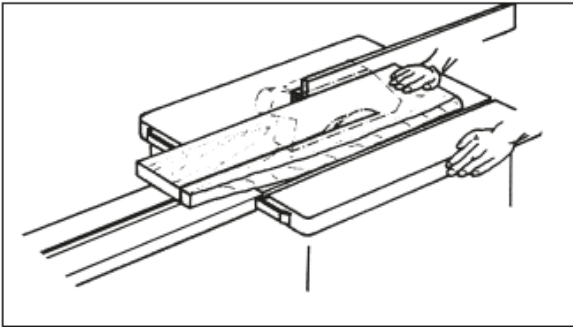
Working with table saw

Only the upper suction hood has been indicated in the figures or has been left out in the individual case in order to display the operating cycle or device more clearly. The upper suction hood is required for all of the operating cycles.

Cutting wide workpieces (width of the workpiece to be cut is more than 120 mm)

Blade: saw blade for longitudinal cuts

Process: Adjust the longitudinal stop according to the intended width of the workpiece. Mind the position of your hand. If narrow pieces are cut off, the workpiece is moved forward in the tool area only with the right hand or by using a push stick. If there is a risk that the workpiece might get jammed between circular saw blade, splitting wedge and stop, the stop must be pulled back to the middle of the saw blade or a short additional stop must be used.



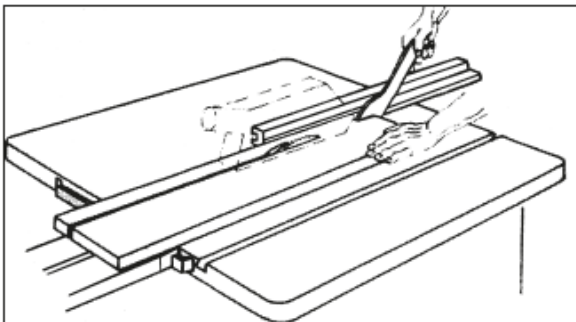
Cutting narrow workpieces (width of the workpiece to be cut is less than 120 mm)

Blade: saw blade for longitudinal cuts

Process: Adjust the longitudinal stop according to the intended width of the workpiece.

Move the workpiece forward with both hands, use the push stick in the saw blade area and push the workpiece forward until it is behind the split wedge.

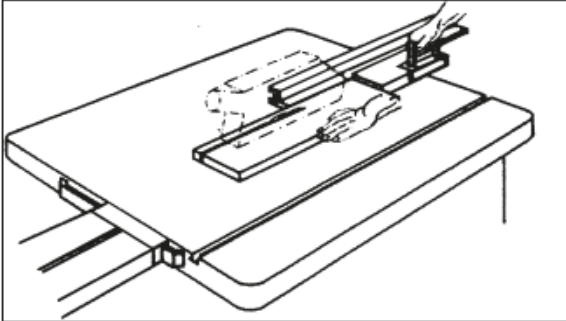
Use the push stick from the beginning for very short workpieces.



Cutting edges and strips

Blade: saw blade for fine cuts

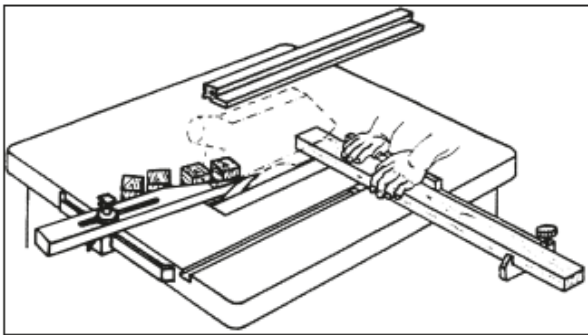
Process: Mount the longitudinal stop with a low contact area or use an additional stop. Move the workpiece forward with the push stick until the end of the workpiece reaches the splitting wedge. Secure long workpieces against tilting with a table extension at the end of the cutting process.



Cross cutting narrow workpieces

Blade: cross cutting blade with fine teeth

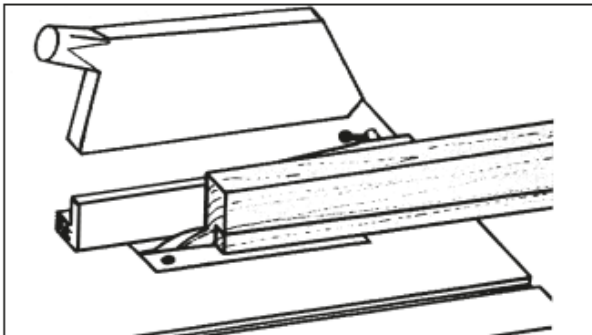
Process: Adjust the rod so that the workpiece cut-offs cannot touch the ascending part of the saw blade. Move the workpieces with cross stops or pushers. Do not use your hands to remove waste from the blade area.



Blind cutting

Blade: saw blade for fine cuts

Process: When clinching, select the cutting order at the stop so that the cut slat gets to the side of the saw blade facing away from the stop. For blind cutting remove the upper guard or tilt it upwards and lower the split wedge. Make sure that the workpiece moves correctly (secure the rear stop end against swaying).



MAINTENANCE

Caution: Switch the machine off and disconnect it from the mains voltage before carrying out any maintenance or adjustment works.

- Keep the machine clean. Wear protective goggles when cleaning the machine.
- **Caution:** Do not clean plastic parts of the table with aggressive cleaning agents. A mild rinsing agent on a wet cloth is recommended. The machine must not get in contact with water.
- Check the saw blade regularly. Use only sharpened, crack-free and non-deformed saw blades. Use only blades that comply with the European standard EN 847-1.
- Replace a worn table insert immediately.
- Keep the table surface free of resin.
- Clean the inside of the machine regularly from residual wood and splints.
- Remove possible sawdust obstructions.
- Clean sawdust and dirt from the ball bearing guide on the sliding table regularly.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
Engine fails to start	a) No current b) Connections on the motor or switch defect c) Extension cable defect	a) Check the mains fuse. b) Have the machine checked by an electrician. c) Remove the mains fuse, check it and replace if necessary.
Saw blade moves abnormally	a) Guide adjusted in wrong way b) Wrong saw blade	a) Adjust the saw blade guide. b) Check the saw blade and replace if necessary.
Burn marks on the cutting surface	a) Blunt blade b) Wrong saw blade	a) Replace the saw blade. b) Check the saw blade and replace if necessary.
Saw blade gets jammed.	a) Blunt blade b) Dirty saw blade c) Guide adjusted in wrong way	a) Replace the saw blade. b) Clean the saw blade c) Adjust the saw blade guide.



Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2014 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Tel. +358 (0)20 1323 232, tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Table saw
Brand name: Woodtec
Model/type: XW114 (RTS315H), XW115 (RTS315E)

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC, Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC, Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC, Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN 1870-1, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 14

Kauhajoki 15.10.2014

Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)